Irfan

37/

PL
248
I72A17
1858

'Irfān, Mehmed, Pāşā
Mecmū'a

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

85

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين اما بعد بو ملعبهٔ دنیا ومذبحهٔ احیاده ابنای نوع بشردن قدرت مالیه‌سی اولانلر معابد ومبرات سائره ایله و قوهٔ کافیهٔ علمیه‌سی بولنانلر تألیفات نافعه ایله ابقای نام و شعر وانشاده حسن سلیقه اصحابنك اثر خامه‌لری دخی بعد وفاتهم بعض قدرشناسان سخنك ید لطف وهمتلریله جمع وتدوین اولنه‌رق حقلرنده ذکر خیر ورحمتی استلزام ایده کلورکن بر مدتدنبرو ترك جامهٔ حیات ایدن ارباب سخندن اکثرینك اثرلری قدرینی بیلمیان ویاخود مسالك اسلافه معارض اولان نورسیدکان اللرینه کچوبده اضاعه ایدلمکده‌ نه هرنه وجهله ایسه ظهور ایتامکده اولمغله مابعد حیات حسن ظن واعتماددن ساقط اولدی عبد کم‌بضاعه وادعا‌ن سید ﴿محمد عرفانك﴾ دخی اشعار عاجزانه‌مدن اکثرینك ومنشأت حقیرانه‌مدن اقلنك قید ومسوداتنه ظفر بولنوب اکرچه مجلات برکزیدهٔ اسلاف وانظار اذکیای اخلافه قارشو منبعی طبع سخیف اولان رشحات قلم عجز رقمك نشر واعلانی حمق وبلاهته محمول اوله بیلور ایسه‌ده اخلاق حمیده ایله متصف اولان ذوات قدح وتزییفه رواکورمیوب ذکر خیر ورحمتی دریغ بیورمیه‌جقلری امیدیله موجودك جمع وترتیبنه جرأت وخطیئات وهفواتندن تجاوز اولنمسی نیازیله نشرینه جسارت اولنمشدر بعدازین دخی طول عمره نائلیت ونوبنو موالیدقریحه‌یه مظهریتله نسخهٔ ثانیه جمع ونشرینه موفقیت بارکاه جناب معطی المرامدن مسئول و متمنادر

Irfān, Mehmed Paşa
Mecmu'a
PL
248
I72A17
1858

مجموعهٔ عرفان پاشا

LIBRARY
JAN 24 1967
UNIVERSITY OF TORONTO

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ مناجات ﴾

هوايه خدمت اولوب نفس ايچون صدد ربم
كناه و معصيتم اولدى بيعدد ربم
﴿ عطا ولطفكه اولمز قياس وحد ربم ﴾
﴿ كرم سنكدر امان خالقم مدد ربم ﴾

حوايج شهواتيدر ايتديكم اعداد
شو نفس ظالم ومجبردن ايلرم فرياد
﴿ بو روسياهه قيل احسان وعفو ايله امداد ﴾
﴿ كرم سنكدر امان خالقم مدد ربم ﴾

هواى لاله رخان ايله كچدى ايامم
فروغ جام جمه اولدى منحصر شامم
﴿ هنوز فيض تجلىٔ دلده ناكامم ﴾
﴿ كرم سنكدر امان خالقم مدد ربم ﴾

(اسير)

اسیر نفس حریصم رهایه محتاجم
مریض درد کناهم دوایه محتاجم
❊ کمال لطف ایله عفو وعطایه محتاجم ❊
❊ کرم سنکدر امان خالقم مدد ربم ❊

کوزم اچلمدی خواب کران غفلتدن
هنوز بولمدی کوکلم رها بوظلمتدن
❊ نصیب یوقی بکا پرتو هدایتدن ❊
❊ کرم سنکدر امان خالقم مدد ربم ❊

فقیه مدرسه نك قیل وقالی بی تأثیر
زمانه شیخلری دیو نفس النده اسیر
❊ حصول معرفته ماحضر ده یوق تدبیر ❊
❊ کرم سنکدر امان خالقم مدد ربم ❊

خراش سامعه چوق قول اهل حکمتده
معادی منکر اولان ازدیاد وکثرتده
❊ افوله وارمیلان کوکب هدایتده ❊
❊ کرم سنکدر امان خالقم مدد ربم ❊

نه الده حبه قدر زخر آخرت موجود
نه دالده ذره قدر فیض معرفت موجود
❊ نه قدسیان ایله ذوق مؤانست موجود ❊
❊ کرم سنکدر امان خالقم مدد ربم ❊

محقق ایسه سمادن نزولی آسمانك
نصیبی معرفت اولمق کرکدی عرفانك
❊ اوعبد عاجزه شامل دکلی احسانك ❊
❊ کرم سنکدر امان خالقم مدد ربم ❊

﴿ نعت شریف ﴾

وجودك رحمة للعالمیندر یارسول الله
جنودك انبیا و مرسلیندر یارسول الله

کیم اولسون ذات پاکك اولمیوبده علت تکوین
حبیبیت سکا وصف گزیندر یارسول الله

جمالك فرو پروب مهر جهان آرایه اول یوزدن
کواکب مظهر نور جبیندر یارسول الله

عروج سدره یه عسرتمی وارجسم شریفکله
سکا سلم بونه طاق برینددر یارسول الله

جمیع بختیاران هدایت کائنات ایچره
نوال رأفتکله کامیندر یارسول الله

عبادی معجز اولمزمی ادای حق اوصافك
صحایف فرقان مبیندر یارسول الله

قبول ایتمز علو قدر و شانك شین رد اصلا
دخیل در کهك غمدن امیندر یارسول الله

نیجه محو ایلمز عمان احسانك که نسبتله
معاصی قطرهٔ مادن کمیندر یارسول الله

خصوصا قطرهٔ اشك ندامت فیض لطفکله
اوعمان ایچره چون در ثمیندر یارسول الله

دخالت ایلیان غمخوار حرمان نجات اولمز
درك دار الامان مجرمیندر یارسول الله

بوعبد نز وساهیده امان رد ایتمه بابکدن
پریشانحال ومغموم وحزیندر یارسول الله

ایشم احسانکه قالمشدر انجق لطفك اولمزسه
معاذ الله تنم دوزخ قرینددر یارسول الله

(قبول)

قبول ایله بونا اهایده ظل رایت حمده
قپوکده برکدای کمتربندر یارسول الله
مدد عرفان زاری کامکار ایله شفاعتله
ال اجش درکهکدن مستعیندر یارسول الله

تاریخ سال جدید

بدیهیدرکه خان عبد العزیز معدلتکارك
بسلاطین سلفده کلمامشدر مثلی دورانه
بورتبه حسن تأثیر اولمزا کسیر حیات اولسه
خلوص پاکی برء الساعه اولدی حال بحرانه
ایدوب بازوی پرزور علو همتی تشمیر
صلاح آثاربنی آز وقت ایچنده قویدی میدانه
ریاض ملکی فیض مقدمی قیلدی ذمرد رنك
رواخضر مددرس دینسه اول سلطان ذیشانه
بورتبه صدق واخلاص وهمله هر امورنده
اولور البته مظهر نصرت وتوفیق یزدانه
قدومی مسعد تبخشای اورنك خلافتدر
وجودی لطف حقدر بندکان وزیردستانه
هزاران ساله ایصال ایلیوب اجلال وشوکتله
خدا هر سالی ایام سرور ایتسون او خاقانه
بحق وصفنی انشاده عاجزدر قلم اما
ولی نعمتك واجبدر اوصافی سخندانه
دعاسن تام تاریخ ایله تکرار ایلرم عرفان
اوله نوسالی ایام صفا عبد العزیز خانه ١٢٧٩

﴿ قله لی قشـله سیچون تاریخ ﴾

شـهنشاه زمان صـاحبقران عرصهٔ دوران
عزیز الشـان خان عبـد العزیز معدلت آرا
مؤید اولدیغی دین مبینه ایلدی اثبات
ایدوب تسـعید احوال جنوده همتن اجرا

مقدم والد ذیشـانی خان محمود خـیرآثار
سواری عسکر یچون ایلیوب بو قشله یی انشا
مرور وقت ایله اولمش ایدی محتاج تجدیده
موفق ایلدی شـاه جهانی حضرت مولا

یاپلدی بو یله بر رسـم بهین اوزره متانتـله
جدید وجید اولدی سـایهٔ لطفنده سرتاپا
ایاغی باصمز اولدی یرلره صنف شـوارینك
بو یوزدنده ایدنجه شاه عالم قدرینی اعلا

اودر یکتا سوار عرصه گاه شـوکت واجلال
اودر میـدانـنورد بیمثل همت علیـا
سمند عدلنك فیض صباح الخیری عالمدن
غبـار تیرهٔ شـبدیز ظلمی ایلدی امحـا

خدا افزون ایدوب ایام عمرین فوز و نصرتله
جنودی بیشمـار وتابدار اولسـون نجوم اسا

﴿ ات او بنات سنده عرفان صحن تاریخ مجوهرده ﴾
﴿ نه جید اولدی قشله قیلدی خان عبد العزیز احیا ﴾ سنه ١٢٧٩

﴿ قصیدهٔ سخن ﴾

سخن اولدر که بلا سـعی بلیغ اذهـان
اوله عکس افکن آیینـهٔ فهم واذعان

(سخن)

سخن اولدر که دوچار اولمیه تعقید اته
اوله مانندی سلاستده انك آب روان

سخن اولدرکه خزفپارهٔ اغیار اوله دور
اولمیه جوهر افراد صدده نقصان

سخن اولدر که اوله مصدر حق تعبیر
لفظ بیکانه صدور ایتمیه پیدا و نهان

انی ترکیب ایدوب اجزای فصاحت یعنی
روح معنایه اوله جسم لطیف جسبان

ایلیوب حسن بلاغتله دخی عرض جمال
جذب ایده قلب سخندانی مثال خوبان

اوله پروانهٔ انوار معانیسی بدیع
عندلیب کل کلزار مضامینی بیان

بو سخن انجق اولور طبع سلیمك اثری
یاردم ایلر ایسه سرمایهٔ علم و عرفان

بو سخندر صدف بحر معارف کهری
بولسه درج ایتمکه غواص قریحه امکان

نقش اولور طاق معلای سپهره بو سخن
شوق دیداری ایدر مهر و مهی سرکردان

بو سخن قائلنی تاج سر عالم ایدر
درّ والاسی اولور ملجأ حاجتمندان

صدق دعوامه بنم اشته دلیل واضح
سرفراز ادبا صدر جلیل ذیشان

﴿ داور معجز اثر نادره کوهردرکه ﴾
﴿ فخر ایدر الطف وجودیله ابنای زمان ﴾

کل بچشم حسد اولمشدی اکر کورسه ایدی
اثر خامه سنی نرکسیٔ نادره دان
ایلسه رمی سهام نظر اوجی زاده
قدی خمکشته اولور رشك ایله مانند کمان
کورسه قاره چلبی زاده سواد رقمن
دوسیا هیله ایدر هجرت ملك سودان
نه کزر نسج حریرده اونادیده قماش
که انك کبی اوله زیور دوش دوران
لال اولور نظم سلیسن الته آلسه کلیم
وارەمز حس بلاغتده او کعبه حسان
قلمی منفذ انفاس مسیحا کبیدر
نفخه سی مردهٔ اخیاری ایدر مظهر جان
میلان ایلسه بر مصلحتی تنسیقه
حسن توفیقه صریری یتشور مژده رسان
عقل و ادراکنی کورسیدی اکر افلاطون
شرم ایله اولمش ایدی کوشهٔ خمده پنهان
حس تدبیرینه اولسیدی ارسطو واقف
عصره مرصاد تحسرله اولوردی نکران
قوهٔ حلنه برعقده کتورمز طاقت
قوهٔ عقدیده بر منقطعه ویرمز امان
ممتنع حکمنه قور ممکن اولان اشراری
خیره دائرسه ویرر ممتنعاته امکان
نازك اول رتبه که پرکار خیال طبعی
حیطهٔ نقطهٔ موهومه‌ده ایلر دوران

(وسعت)

وسعت قوهٔ ادراکنه نسبتله دخی
قاله من نقطهٔ موهومه قدر کون ومکان
ادب وحلمنك افکندهسیدر حلم وادب
لطف واحساننك افتادهسی لطف واحسان
حق اوصافنی ایفاده قلم عاجزدر
سخنه کرچه بولنمزسهده حد وپایان

﴿ شوق اوصافی ایله برغزل انشاد ایدهیم ﴾
﴿ اولهیم اثر قدیم شعرایه پویان ﴾

نقدنز الفتی کرم ایتسه بکا جانان
خط پشت لبیدر پرده کش راز نهان
عاقبت بربت ترساپچه یه اولدم اسیر
دود سوداسی سرا پردهٔ نور ایمان
نه یتر خنجر ابروسنه صبر وطاقت
نه قالور نیشتر غمزه سنه تاب وتوان
زلف مشکینی اچار شمه اجازت ویرمز
کوکل ایلرمی تحمل طیانورمی بوکا جان
جسمنی ایتدی توحشلری همحال خیال
اوپری پیکری بیلدم که دکلمش انسان
عید اکبر بیلوب ایام بهار حسنی
عاشقه مشفق اولان دلبره جانم قربان

﴿ بنارم دیرلرایسه تسلیت موهومه ﴾
﴿ مطلع حقنه ارباب طبیعت عرفان ﴾

صدر معجز قلما داور حکمتر قا
ای اولان درد دل ملت وملکه درمان

سنسن اول مالك اكليل حذاقت كه قالور
حسن تشخیص وتدابیرکه لقمان حیران

ملکی اصلاح ایدن اثار علوّ همتك
نزد ارباب بصیرتده دکلدر پنهان

بنده عصرکده سرافراز سخنسنجانم
قلمم ویرمده سرمایهٔ نفعی یه زیان

مقدم طبعمده دیبای منیف اولسه حصیر
قدر اجلالمه نسبتله دکلدر شایان

بنم اول مالك کنجینهٔ نایاب سخن
شرمسار اثر کلکك ترمذز سحبان

قوهٔ بدیهٔ اندیشه می مستکملدر
کیمیای نظر پاکك ایا فخر زمان

ایلمك استرم آلای وجودك تحدیث
بویله کفتار پریشان ایله افتان خیزان

خانمانك اوله دولتله همیشه معمور
ذات پاکك اوله همواره نکهبان جهان

قصیدهٔ بهاریه

حمد لله‌یه کسوهٔ خضرای بهار
اولدی رونقفکن صفحهٔ دشت وکهسار

خاکده شنلك ایچون عادت دیرین اوزره
دونانوب اولدی چچکلرله مزین اشجار

ایلیوب شعلهٔ کل شاخ نهال اوزره ظهور
کویا مشعله زار اولدی سراسر کلزار

سنبل ایقاد قنادیل ایدوب اطرافنده
لب حوض اولدی بوغازایچی کبی پرانوار
ساغر لالهده نه جرعه سیدز داغ دکل
چونکه ناس ایلدی بونشوه ایله دفع خمار
موذیقه نوبتن امر ایلدی سلطان ربیع
باغه صف بسته اولوب باشلادی آهنکه هزار
برهوا دراو مانوره چویروب جیش طیور
قیلدیلر عرض صناعات ایله اظهار مسار
کورینوب زلف عروس اجدی جوان برچنی
ایتدیلر بر برینه قارشو لطافت ایثار
کلعذارانه اولوب جای کشایش کلشن
سروقدانه مقام اولدی کنار جوبار
سقف وابوابی لیمونلقلرك اولدی مکشوف
قوقلایوب اولمق ایچون مست تماشا هشیار
﴿ وقتیدر اصف ذیشان بیورسون تشریف ﴾
﴿ اولسون اقبال ایله صیفیه سنه نورنثار ﴾
ناظر ماهر مالیه مشیر افخم
بوعلی منقبه دستور مکارم کردار
اویله آصف که نظیرین کورهمم عالمده
طبع رنکیننه راجح دیهمم فصل بهار
حسن تدبیری نسقساز مهام دولت
رأی مستحسنی حلال امور دشوار
بعض رأینده دینور آصف رسطو فکرت
بعض تدبیرده دستور فلاطون افکار

صدق واخلاص شهنشاه ایله بیت المالی
صرف ایدوب ماحصل همتن ایتدی اعمار
بوقدر حاصل اولور اولسه خزانه‌ده غنا
بوقدر قورتاریلور دست سرقدن دینار
اویله دستور فطین آصف گردون تمکین
خادم دین مبین فاضل نحریر اثار
گورەمز چرخ برین روی زمین فیما بعد
ذاتیدر نادر ادوار فرید اعصار
گورسه وصاف وحریری اثر خامه‌سنی
کندی تاریخ ومقاماتن ایدرلر انکار
قلب صافنده فیوضات تجلی لامع
وجه پاکنده نمایان لمعات انوار
﴿ اصفا منبع فضل وهنرا دادگرا ﴾
﴿ وارمی ذاتك كبی بر نخل محاسن اثمار ﴾
گرچه یادر کل ایسه‌مده وار ایکن شاعرلك
وصفکده شوق کانجه اولنورمی اضمار
سیما زیر جناحکله بلند اختر ایکن
عیبدر مدحت ذاتکده دریغ گفتار
هرزمان بویله‌ره وصفکه سوق ایتسم اه
دامن طبعمی قویویرسه‌ده دست اکدار
شعر وانشایه بدل جبلی زماندن برودر
وجه تحریر حروف ایلرم اکثر ازبار
مصرفك کافه‌سی اولدی معاشه موقوف
قنغیسن رؤیت ایدر پنج صدو چار هزار

(باخصوص)

باخصوص اشته بو موسمده تزه لازم
بر هوا دار بره نقل ایله بالاستیجار
بوده موقوف وجود بدل اجاره
فضله مصرف اوله زق برده قایق اجرتی وار
داورا موسمنه ایتدی تصادف صحبت
طول عمر کله ایدر یوخسه تزه دل زار
زیور فرق عبیدانه سیدر عرفانك
سایهٔ لطفك اراغ ایتمیه رب ستار
﴿ خانمانك اولوب اباد جهان طوردقجه ﴾
﴿ کل طبعك اوله اشکفتهٔ انواع مسار ﴾

﴿ تخمیس غزل سامی ﴾

اوشوخ قند کفتار ایله هنکام وصالمده
اولوب اشك ارمیده دیدهٔ جیحون مثالمده
کمال حیرت ایله بحث حسنه انتقالمده
خط سبزین دیدی اول طوطیٔ عشوه سؤالمده
﴿ زمرددن کنار ایینهٔ رخسار المده ﴾
نه حالت کوستررر اول دیدهٔ شهلا نکاه بار
اویانوب لذت خواب سحردن وار ایکن اثار
بونی کلك تخیل بشقه تصویر ایلمك دشوار
اوشهلا چشم مست اولدقده شیرین خوابدن بیدار
﴿ شکرا اوده بادام دومغز اولدی خیالمده ﴾
جمال یاردر معجزادا برنظم سرتاپا
ایدر ارباب فهمی نظره سیله حیرت استیلا

اصابت ایتمسون کاهی دیدۂ چشم بداعدا
دورنکین مصرع لعل لبنده سکته در کویا
﴿ نه خوشدر لکنت اول مهپارۂ نازك مقالمده ﴾

شب یلدای هجرك نا امید اولدم کذارندن
اغاردی کوزلرم صبح وصالك انتظارندن
بشارتخواه ایکن عالملرك پرور دکارندن
تفأل ایلیوب دل مصحف خط عذارندن
﴿ سواد آیت نور اولدی ظاهر حسبحالمده ﴾

دم فرقتده یاره کرچه جسمانی بدید اولمم
حواس ظاهره ایله مظهر کفت وشنید اولمم
دیمم که اتصال معنویدن مستفید اولمم
نه دکلو دور ایسم صورتده معناده بعید اولمم
﴿ ضمیرم ینه راجعدر اوشوخه انفصالمده ﴾

او نخل عشوه در باغ جهانده کرچه بیهمتا
خرام نازیدر طاقتربای عاشق شیدا
فقط تاب تموز اه تأثیر ایلمز اصلا
بریدر میوۂ لطف وکرمدن سرو سبزاسا
﴿ اولور نابخته یار مرحمت نورس نهالمده ﴾

نه اکلارساده دل منظومۂ حسن دلارامی
بیلورمی دیدۂ شهلای بادامیده ایهامی
اولو الالبابدر عرفان بوقندك ذائق تامی
نه بیلسون لذت اشعارمی قشری اولان سامی
﴿ نهاندر لب معنا نکتۂ شیرین مآلمده ﴾

(تخمیس)

تخمیس غزل دیگر سامی

یاراتمش اول درجه رب ذوالمنن نازك
که جرم نقطهٔ موهومه‌دن دهن نازك
کرشمه عشوه تبسم چه ذقن نازك
بیاض دیدهٔ یوسف کبی اوتن نازك
خزیر نوز نکهدنده پیرهن نازك

قناعت ایتمه‌لی شم ایله غنچهٔ دهنن
روامی ایلمك آزرده بوسه ایله تنن
دم وصالده فرضا که آچسه پیرهنن
نکاه ساده یتر حیف ایدر اوپن بدنن
که‌یك نفسله اولورسست اوپنبه‌دن نازك

اولورسه قوهٔ امعان نظر کذارنده
نه حاللر کورینور حسننك بهارنده
لطافت اشته فزونتر بنه عذارنده
بلوردی خط سیه روی خالدارنده
بنفشه نازك وکل نازك وچمن نازك

قتادکان ایله همبزم انس والفت ایکن
جواز دادهٔ نظم لاٴل صحبت ایکن
هزار شرم ایله میال طرح کلفت ایکن
دهانی کوهر ناسفتهٔ جهات ایکن
نه نازکانه بچر رشتهٔ سخن نازك

کوزللر ایچره کوزلدر او دلبر ممتاز
سزا نه‌رتبه ایدلسه نیاز وسوز وکداز

نه لازم ایلمك اوصاف حسنی دورودراز
تمام لرزش وسر تا قدم تموج ناز
﴿ خرام نازك وپانازك وبدن نازك ﴾

ستایش ایلسه عرفان اونازك اندامی
نه مسکدر اثر خامهٔ سیهفامی
میسر اولسه روا قیل قلمله اتمامی
تخیلمده اولور اول پرینك ای سامی
﴿ میانی چون مژهٔ آهوی ختن نازك ﴾

﴿ تخمیس غزل رشید پاشا ﴾

مرض سکتهٔ الفاظه شفادر خامه‌م
درد فقدان معانی یه دوادر خامه‌م
صور انفاس مسیح اولسه روادر خامه‌م
خستهٔ ناطقه یه روحفزادر خامه‌م
﴿ ذات عیسی کبی اعجاز نمادر خامه‌م ﴾

ماء جاریسنه اصحاب سلاست تشنه
لطف ساریسنه طلاب لطافت تشنه
قطرهٔ جوهرینه اهل بلاغت تشنه
رشحهٔ فیضنه ارباب فصاحت تشنه
﴿ کویا چشمهٔ الهام خدادر خامه‌م ﴾

اوله‌لی نشف فیوضات ایله مجرای صواب
اقیدر منبع اندیشه دن المایس مذاب
رشحاتیله اولور بیت معارف شاداب
اولدی اجرای سخن ایتمکه زرین میزاب
﴿ کعبهٔ معنی یه اصلسه سزادر خامه‌م ﴾

(طائر)

طائر حسن سلیقه‌دم کبی بر رهبری وار
زور بازوی قریحه‌م کبی بر یاوری وار
قوهٔ طبع سلیمم کبی بال و پری وار
سر شاهنشه اندیشه‌یه قونسه یری وار
اوج اعلای معارفده همادر خامه‌م

ملك فضل ایچره بنم موسیٔ معجز اثار
بکا ممکن اوله مز راهزن اولمق اغیار
هرنه وادیده دیلرسم ایدرم کشت و گذار
بیمحابا ره نارفته‌یه کتسمده نه وار
قهر خصم ایلمکه الده عصادر خامه‌م

هنری نسخهٔ ادوارده بیمثل و ندید
اثری لوحهٔ اثارده ناکفت و شنید
لذت نطق اکا برموهبهٔ رب مجید
نیشکرمی عجبا مصر معانیده رشید
باق حلاوتده طبع بلغا در خامه‌م

ایلمش صدرکزین خامه‌سی وصفن انشا
ایتمامش فرط تواضعله ولی حقن ادا
قیلدی عرفان دخی نقصاننی جبر و املا
ایده اول آصفی اقبال ایله دائم مولا
حال و قالم کبی مشغول دعادر خامه‌م

تخمیس مطرف غزل حضرت محمود ندیم پاشا

نصاب و منصبه نصب نکهدن دیده خالیدر
کوکل اقبال و جاهك تارك حب و خیالیدر

بو استغنا مكر عنقای طبعك پر و باليدر
هوای انقطاع آرزو اوج كماليدر
﴿ علو المذهبم عاليجنابم كوكلم عاليدر ﴾

نظر تفسير ايدر ديباجهٔ ماهيت حسنی
كوكل تصوير ايدر لوح خياله صورت حسنی
فروغ جوهر عشق ايلر افزون زينت حسنی
عرضدر كرد خط قيلمز ازاله صفوت حسنی
﴿ خط آورلك شبابت اهل وهمك قيل وقاليدر ﴾

امل جای قناعت آرزو مأوای راحتدر
خلاص خدشهٔ اشغال وادیٔ سلامتدر
فدای نشوهٔ اقبال اكسير سعادتدر
حضور قلب ايله ازاده سرلك محض نعمتدر
﴿ لسان و قلبم انجق بو تمنياتی تاليدر ﴾

روامی منت اثار سوز عشق جانانك
نكاه رحيدر مرهمزنی بوداغ پنهانك
برادنی لطفيدر درمانی بودرد فراوانك
دريغه لايق اول شهدن نه‌سی وارقلب سوزانك
﴿ سرشك ديده فريادوفغان هب كندی ماليدر ﴾

جفا و ناز ونخوت مسلك ديرين جاناندر
دريغ لطف وصلت عادت پيشين جاناندر
رقيب بدلقايه التفات آيين جاناندر
بلای تاب وطاقت غمزهٔ خونين جاناندر
﴿ نياز وصبر وحيرت اهل عشقك اسكی حاليدر ﴾

علو شبرتم عبديت شاه ولايتدر
سمو خلقتم رقيت شاه ولايتدر

غنای قلبم انجق نعمت شاه ولایتدر
سرافرازی قدرم نسبت شاه ولایتدر
﴿ ندیما صورتم کرچه دمشق شامه والیدر ﴾

بو نظم نوزمینی حضرت محمود پاشانك
مطرف بویله بر تخمیسنه دکزمی عرفانك
بولنمز طبعنه مانند اول دستور ذیشانك
خدا عمرین فزون ایتسون اواستاد سخندانك
﴿ مسلمدر بو دعوا کعبی عالی کوکلی عالیدر ﴾

﴿ تودیعهٔ مسدس ﴾

یارب برای کعبهٔ علیای مسلمین
یارب برای روضهٔ سلطان مرسلین
یارب برای نور جباه موحدین
یارب برای اشك دربار مؤمنین
﴿ اول رهرو جازه سلامت میسر ایت ﴾
﴿ جازهٔ عزائمنه حضری رهبر ایت ﴾

یارب برای رسم وره مروه و صفا
یارب برای جلوه که عمره ومنا
یارب برای طوفکنان برهنه پا
یارب برای نعرهٔ لبیك اصفیا
﴿ حسن ادای حجی اوذاته مقدر ایت ﴾
﴿ هم سال حجنی سنهٔ حج اکبر ایت ﴾

یارب برای قدر وکمال محمدی
یارب برای عز وجلال محمدی

یارب برای حسن جمال محمدی
یارب برای عشق وصال محمدی

﴾ اول ذاتی چهره سای حریم معطر ایت ﴿
﴾ کحل مدینه ایله عیونك منور ایت ﴿

یارب برای کوکبهٔ قدرت وکمال
یارب برای مرتبهٔ وحدت و وصال

یارب برای جاذبهٔ شاهد جمال
یارب برای جذبهٔ اصحاب وجد وحال

﴾ سرکزین نامه اودستوری مظهر ایت ﴿
﴾ یعنی کمال عافیت ایله معمر ایت ﴿

یارب برای حق بدیهیٔ مرتضا
یارب برای حرمت مظلوم مجتبا

یارب برای خون شهیدان کربلا
یارب برای دبدبهٔ خمسهٔ عبا

﴾ توفیقکی اوآصف ذیشانه یاور ایت ﴿
﴾ دیداری ایله دیدهٔ عرفانی انور ایت ﴿

غزلیات

فی حرف الالف

اولنجه اول شکرخندم سخنفرمای استغنا
قالور مبهوت وحیران طوطیٔ گویای استغنا

نه مقدار اولسه کالای نیاز افزون گوتهدر
اورتبه مرتفعدر قامت بالای استغنا

بوحالت نشوهٔ بزم ازلدر چشم مستنکده
نگاهکدر زخمار آلودهٔ صهبای استغنا

هوای وصل ایله چوقلر کبی اشکم روان اولدی
ینه میل ایتمدك ای سرو سرتاپای استغنا

شو باغ دلکشادهٔ بزم میله مطرب اماده
اله پیمانه آل ساقی دکلدر جای استغنا

مراعات نوازش شویله طورسون اول ستمخودن
اولیدی گوزاوجیله باری برایمای استغنا

ذهی آثار قدرتدر که عرفان اول کل اندامك
کهی گفتاریکه رفتاریدر مجرای استغنا

یار بردرده دوشوب ایلدی تأثیر بکا
انی قورتارسه طبیب ایلسه تدبیر بکا

دم هجرنده بیهنار اولسه اچلمز کوکلم
عقدهٔ خاطر اولور زلف کرهکیر بکا

رونق جامی شکست ایتدی او سرمست جمال
ایلیوب ساعد بلورینی تشهیر بکا

سرفرو قامتی قیلدی تیر خمکشته
ایدهلی خنجر ابروسنی تشهیر بکا

او مهك دانهٔ خالی ایله دام زلفن
ایتدی صیاد قضا آلت تسخیر بکا

فارغ اولدیجه دوشوب دغدغهٔ دنیایه
دورد بیدردیٔ عشق ایلدی تکثیر بکا

مطلع مطلع حضرت فهمی بکدر
لطف ایدوب بلکه اولور مائل تنظیر بکا

فی حرف الباء

اول سروناز ایچون بن ادم اغلیان بوشب
سیلاب جوی اشکم ایدی چاغلیان بوشب

وعده کناره دائر ایدی کرچه سوزلری
اول مومیانه اولمدی بل باغلیان بوشب

خواهشکران وصلنی اولدردی ناز ایله
ساقیله کوردم ایشنی صاغلیان بوشب

سنك فسان مثال او قلب صلیب ایله
یار ایدی تیغ جوری بزه زاغلیان بوشب

عرفان مجانس اولدیغمز دلبراندن
اول لاله روی ایدی یورکم داغلیان بوشب

ای سر کران خواب تغافل اویان بوشب
سنسن بنی مهالك عشقه قویان بوشب
طرح ایلینجه زلف جبینن اونو تراش
ابراولدی برطرف قمر اولدی عیان بوشب
صونمز شراب لعلنی بی نقد آب رو
اول میفروش عشوه ایدرمی زیان بوشب
قیل قالدی نشوهٔ می وجبر ونیاز ایله
آغوش وصله کلمکه اول مومیان بوشب
نقش ایلیوب ظلال نهالانی ماهتاب
فرش ایتدی باغه اقمشهٔ پرنیان بوشب
افسانه دکلیوب اویور اول نشوه دار ناز
بیهوده ایتمه دردکی عرفان بیان بوشب

زیب وفر در حلقهٔ رندانه یاقوت شراب
جلوه کردر مجلس مستانه یاقوت شراب
ساقیٔ کلچهره لعلیله برای امتحان
توأم ایتمش دانهٔ رمانه یاقوت شراب
پنبه برلنطه درعکسیله مینای عرق
جلوه سیله رنك ایدر یارانه یاقوت شراب
میکده بازار جوهردر منادی مغبچه
باشلاسون الدن اله دورانه یاقوت شراب
دورِ ساغرده نکین سیمه کویا فص اولور
زیب دست اولدقجه مهرویانه یاقوت شراب
ایلدی عرض قدح دست حناسیله یار
ویردی زینت پنجهٔ مرجانه یاقوت شراب
ذیب انکشت نشاط ایلردی عرفان اولمسه
کرنکین طبعنه بیکانه یاقوت شراب

فی حرف الجیم

خلقت کبی انسان ایچون آفت کوره مم هیچ
ترکیبده برجای سلامت کوره مم هیچ

بزمنده بیله نشوه می تلخ ایله دهرك
ذوقنده صفاسنده ده لذت کوره مم هیچ

ماتمکده بیلم که درونمی جهانی
سور اولسه ده آثار مسرت کوره مم هیچ

مادام مقامه کوره شخصه کوره در سوز
معناسنی مقرون حقیقت کوره مم هیچ

اکثر کوررم ناسده تسبیح وعبات
طاعتکه عقده جماعت کوره مم هیچ

بیبوایه ده عزت منعمده قناعت
احبابده بیغل وغش الفت کوره مم هیچ

برمجرم ذی ظهر جزدیده وبرده
اسوده سرمایهٔ عفت کوره مم هیچ

مقصد اکر ایتکسه سخنورلکی اثبات
عرفان بوتکلفلره حاجت کوره مم هیچ

فی حرف الراء

کلزارلرده منتظرك صد هزاردر
ای نونهال زیور باغ اول بهاردر

طرح چمنده نوش ایدهلم کل شراب ناب
بیلمزمیسن بو بزمی که ناپایداردر

جان درکلوی حسرتیم آه اوظالمك
بنسز بوغاز ایچنده رقیبانه یاردر

ماننـد پنبـه درتنی اول ماهپاره نك
زیراكـه پیرهنلری هب پنبـه زاردر
میقـات عمر ارارسـك اكر لمحة البصر
كوز یومدیغك ایسال اچارسك نهـاردر
یاندقجـه اولدی شمـع شب اراضیانثـار
روشـنـد لانه محو وجود اشـتهاردر
﴿ عرفان كانجـه زمرهٔ یارانه انقراض ﴾
﴿ كویا كشی جهانده غریب الدیاردر ﴾

شمیم غنچـهٔ لعـلك مذاقه كلبشـكردر
اوپر قوقلارامرسم اول زمان قند مكرردر
تحملمی قالور كوردكجـه طفل دلده آرامه
حلاوتده لبك شـیرو شكرله سـود برادردر
صباح اوازشب یلدای عشـق وابتلاسـنده
بكا عالمده كون كوسـترمیان اول ماه پیكردر
دوشر هاروت وماروت اولسه قید اسرسودایه
نیجه سحر آفرینلر اول فسـونكاره مسخردر
مكر باغ بهشـتك واردر اویله عطر شـاهیسی
خطادر نكهت كیسویه دیمك مشـك وعنبردر
بلادر افتراق اما بنم اغیـار شـرندن
تلاش واضطرابم دور وصلتـده فزونتردر
بكا بوی بهار ایلرمی تأثیر اول كل اندامك
دماغم نكهت جانبخش زلفیـله معطردر
لب جوبادهٔ خوشـبو قدحكار مده اول مهرو
بوشب بیلم نه بوزدن طالعم بولطفه مظهردر
﴿ سؤال بوسه سنده اختیارالدن كیدر عرفان ﴾
﴿ لب لعلی اوحورك جنت وصلنده كوثردر ﴾

نه بزمندن اثر واردر جلکنه جامی قالمشدر
فقط برنامی برقانونننك احکامی قالمشدر

می بزم ازلدن سرخوش اولمشدرنگاه یار
اومخانه‌دن بقیه دیدهٔ بادامی قالمشدر

تلذذ ایلمم هردلربانك التفاتیله
دماغمده اوشوخك لذت دشنامی قالمشدر

نه اسیر قید کاکل نه هوای خال چون فلفل
جهانده باشمه برکلمدك سودامی قالمشدر

سنك عشقکله امرار ایتدیکم ایام عمرمده
عجب وصلکله موعود اولدق فردامی قالمشدر

دیمم عرفان ایچون ثابتقدمدر توبه‌میده
مکر برساقیٔ کلچهره‌نك ابرامی قالمشدر

رخ ساقی بی تاب میله رندان کاکل استرلر
نوای قلقل میناء میدن بلبل استرلر

طوتلر آهنین زنجیر ایله سوداگران عشق
عجب آشفته دللر درکه قید کاکل استرلر

رخ آله دوکلسون زرفسدن زلف مشکینك
کورنلر باغ حسنك کاکل که سنبل استرلر

ردیف بوس لعلك آرزوی شم خالکدر
نوال وصلکده هم نمك هم فلفل استرلر

قولاق اصمازلر اصلا قیل وقال زاهده رندان
کلوی شیشهٔ میدن صدای قلقل استرلر

اباغیله طوتمش حلقهٔ رندانه اول مهرو
الندن دوربی ارام ایله جام مل استرلر

اولورلر مظهر الهام ارباب سخن اما
سریرآرای عرفان اولمغله عقل کل استرلر
سفال نظمی تزیین ایتکه عرفان سخنورلر
ریاض آفرین صدر ذیشاندن کل استرلر

کیدنلر کوی یاره یاری نامستور کورسونلر
بهشت ایچره اوطوبی قدکبی برحور کورسونلر
نمایشدن قالور یانسده سروسیمی مهتابك
اولنجه جویه عکس انداز اوسرونور کورسونلر
صف مژکانه نصب نفس ایدنلر وارسه کلسونلر
خدنك اندازلق فنده برطابور کورسونلر
تماشی ایتسانلر بند زنار محبتدن
کلوب دیرجماله بربت مغرور کورسونلر
عبوره باشلادی باب الصفای بزمدن زاهد
یورتبه میله رندان سعیی مشکور کورسونلر
کهی تشمیر ایدر دور قدحده ساقئ کلرخ
عرقنوشان عشقی ساعد بللو کورسونلر
قیامتلر قوپاردم قامت بالاسی وصفنده
المده خامهٔ معجز بیانی صور کوسونلر
یتر جورکله محزون کوردیلر اغیار عرفانی
نولور برکره احسانکله ده مسرور کورسونلر

یازسم جمالی وصفنی اول مه عیان اوقور
شرح ایلسم میان ودهانی نهان اوقور
الداتسم اوچی زاده‌نك انشاسیدر دیو
یادیرده عرضحالم اوقاشی کمان اوقور

(بلبل)

بلبل او باغبان بچه‌دن درسه باشلاسه
ساقز کلیله قوقلاشه‌جق برلسان اوقور

ممکنمیدر که بلبل شیداسی اولیم
بندن اوکا نهال ادب کلستان اوقور

کوزدکجه عرضحالری مدد امان امان
اول بی امان عنادینه امن وامان اوقور

بن خاکپای یاردن ایتدکجه اکتحال
مطرب نه‌خوش ظرافت ایدوب اصفهان اوقور

عرفان یتر تغافلی اول مست نخوتك
بن درد عشق سویلرم اول داستان اوقور

بیاض کردن دلدار مطلب صبحکاهمدر
شب یلداسی اما نیلیم بخت سیاهمدر

نقوش ماسوادن ایتمدم قطع نظر حالا
اولان سیر وسلوکه بند یاثار نکاهمدر

نصل کمکشته شهراه مقصود اولمیم بیلمم
ذهاب کوی یاره نفس یکرو زاد راهمدر

صویندم درکه عشق ایچره اثواب علایقدن
هوای کاکل دلدار باشمده کلاهمدر

قوانکار ایلسون اغیار صدق عشق واخلاصم
بو دعواده بنمدر بینه آهم کواهمدر

نه حاجتدر لسانا عرضحاله ای پری پیکر
حضور کده غریبانه نکاهم دادخواهمدر

تنزلدر جهانده ارتفاع ظاهری عرفان
انکچون زروهٔ اقبال ودولت قعرجاهمدر

تسخیره اول پری دل مرید ظریف آرار
روحانیٔ خیالنه جسم لطیف ارار

مفتون اولور کوکل نه عجب سنک دللره
کروبیان عشوه ده قلب کثیف آرار

طبع نظیفه اول قد موزونی منتخب
صحافلرده منتخبات نظیف آرار

برکون کوردی عقلم الوب کتدی اول پری
شمدی دل نزار تلبد وظریف آرار

میزان طبعهٔ رطل کراندر خیال لعل
کافی هوای زلف که بار خفیف آرار

دل قالدی ساده رویٔ جانانده بی نصیب
توجیه ملك وصلته خط شریف آرار

صغمز دهان دلبره حرف صحیح وعد
کویا وصال طالبی مقرون لفیف آرار

دوش اولدی مددرس روز سیاهه دل
بربی کرزد نکته شناس الیف آرار

سرکشته جستجوایله عرفان اومهوشی
اولدی بنا برین بو غزلده زدیف آرار

جانی ترجیح ایله جانانه دینور جان کبیدر
جان ایسه عند ذوی العشقده جانان کبیدر

طبع انسانده اولورشوق وکسل حسب السن
یوخسه بودورده سابقده کی دوران کبیدر

بوله مز جلوهٔ فیضی دل بی بهرهٔ عشق
ناتراشیده اولان جوهر پنهان کبیدر

(اشکر)

لشکر مور خط البته ایدر برکشته
حسن و آن سلطنتی تخت سلیمان کبیدر

چشمی بیماردر اول مهوشك اما نکهی
قوهٔ قاهره ده سام و نریمان کبیدر

قابلیت ایله مشروطدر انسانیت
کرچه ناقابل اولانلر دخی انسان کبیدر

نازی عمری ایدر افنا کرمی بخش ایلر
دم وصلی او مهك حالت بحران کبیدر

مصحف عارض دلداره خط نوخیز
لوح کلکونه یازلمش خط ریحان کبیدر

پیش مرآتدن آیرلمز اوطوطی عشوه
حال حیرتده اوده حسننه عرفان کبیدر

ریش سفید ویرمدی روی سیاهه فر
عفران ویرر اوغرقهٔ زنك کناهه فر

ویرمزسه نور مغفرت ایزد العیاذ
دیجور معصیتده بوکمکشته راهه فر

مشعلفروز رجعت اولوب کاربان قرن
کلمز هنوز شاهره انتباهه فر

وار احتیاج هر شده ابنای جنسدن
ظاهردر آفتاب ویرر روی ماهه فر

فیض خدا وضیعه ده شامل دکلیدر
باق عکس جرم ماه ویرز قعرچاهه فر

وارسه جمال شاهد مقصوده اشتیاق
ویر منسج ساوکده تار نکاهه فر

ایلرمی هیچ کسوهٔ زرتاره التفات
نور جبین ایله ویرن آدم کلاهه فر

محتاجدر محبت جانانه یه کوکل
سلطان عشقدر ویرن اول تختگاهه فر

عرفان بونوزمین غزلم غالبانه در
ویرسون صماخ سامع بی اشتباهه فر

اول دم که بزمه ساقئ مهوش ظهور ایدر
زندانی همترانهٔ آهنك سور ایدر

دیداری چشمه بذل عطایای نور ایدر
گفتاری طبعه بخشش قند سرور ایدر

بك ساده رویه ایلمه محبوبده هوس
خواهشگران وصلی سنی بیحضور ایدر

تعقیب آرزوی نوانوله انهماك
آسایش وحضوردن انسانی دور ایدر

الهامه مظهر اولسه کرکدر زمانه ده
هر کیم که حل وعقد مهام امور ایدر

تشریکه مستحقمی دکلدر مقارنی
برفعل بد که سوء قریندن صدور ایدر

فصل بهار وکل کبیدر عمر نازنین
ایفای حظه سعی اولنورکن مرور ایدر

عرفان کوکلده خواهش وصلت فزون اولور
خط کیم عذار یاری چراکاه مور ایدر

کرچه خوبانه کوکل سرقتی عادت کبیدر
لکن اول دلبر افسونکره صنعت کبیدر

اولدی بو جزم ایله مینای خیاله محبوس
خطی اخلای سبیلنده کفالت کبیدر

تهمت عشقه امارات بولوز حکمه مدار
چشمی مستنطق احوال بطانت کبیدر

قطرهٔ اشکمی عدّ ایتدی جزای نقدی
امل وصلت جانبخشی قباحت کبیدر

حلقهٔ زلفی پرانغه اوله لی پای دله
اکلاشلدی اثر عشق جنایت کبیدر

نخوتی حسن ایله در چونکه مؤید اوله مز
بو کورك عاشق ناشاده موقت کبیدر

فاعل مشترك اول غمزه نکهله یا معین
چونکه قان دوکه ده یکرنك جلادت کبیدر

آمر مجبر عاشقکش او ابرولردر
جنبشی غمزهٔ خونریزه اشارت کبیدر

استم حسنه زوال ایله قصاص اولدیغنی
چکمك اول سیمتنی سینه یه دیت کبیدر

قلعه بند ایتمه‌ده وار حصن دراغوشه فقط
نفی اندامی منافیٔ محبت کبیدر

اصطلاحاتنی نظم ایله که عرفان شمدی
سکا تطبیق قوانین طبیعت کبیدر

فی حرف الزاء

سواد خطله نور وجه یار اخفا فکیر اولمز
اولنجه منکسف مهر جهان ارا منیر اولماز

تنعم ایتمیان نانپارهٔ خوان قناعتله
سراسر نعمت دنیایه مالك اولسه سیر اولماز

غروری ارتیور کور دکجه حسن عالم آراسن
دمادم باقسه مرأته اول شوخه نظیر اولماز

بوراق قید ایله دیوانه کوکلم سرسری کزسون
جهانده کاکلکدن بشقه بربنده اسیر اولماز

دنی الاصل مرد کامل اولماز دینیلور یوخسه
قدر زحالی بویا کیم دیرامیر اولماز وزیر اولماز

هم آهنک اولمسی بیهوده در عشاقه صوفینك
نوای آه بی سوزدلارا سازکیر اولماز

کشی مولاسنی بولمق بوکا نسبتله آساندر
جهانده یارجان بولمق کبی امر عسیر اولماز

ال اوغلی بیوفادر ترك حزم واحتیاط ایتمه
الندن طوتدیغك افتاده لکده دستکیر اولماز

جناب زیور وفهمینك آثارین کورنلردن
بونظم نوزمینده عجزی عرفانك ستیر اولماز

هرکارده اصابت تقدیری قائلز
تقدیره که توافق تدبیری قائلز

وهم وخیاله ایلمز کرچه اعتقاد
بز اعتقاد ناسده تأثیری قائلز

بر استفاده آیت حسنندن ایتمدك
اولسه سوار خط ایله تفسیری قائلز

طبع جواندن ایتسه ده رنکین اثر ظهور
حسن معانیٔ سخن پیری قائلز

بیلدك طبیب درددل اول ماه پیکری
زهر ستمله اولسه تدابیری قائلز

(نوروز)

نوروز وصله کلبشکرکن شمیم خال
نه نقطهٔ حل نه عقا قیری قائلز
سوداگران عشقده عرفان یکانه یز
خوبان ایچنده دلبر کشمیری قائلز

فی حرف الشین

عنقا مگر بو کوه فناده وفا ایمش
موجود عداد نلر انی اغنیا ایمش
خوبانه بیوفا دیمه سی مبتلالرك
انجق قیاس نفس ایله بر افترا ایمش
تسعید حال آدمه همت شرای شر
دفع بلای عالمه غیرت بلا ایمش
درکار ایمش تعین وشهرتده ابتلا
عالمده اختیار ایده جك انزوا ایمش
حسن سلوکك اکلامیور کیمسه قدرینی
اوضاع ناروانی طاقمق روا ایمش
حیفا اسیری اولدیغم اول شوخ نازنین
بر بیوفایه بستهٔ دام جفا ایمش
اول چاره ساز درد درونم اولان طبیب
بر درد بیعلاجه مگر مبتلا ایمش
عرفان دیمم کهساده دکلدر بو نظم نو
خاطرده حسبحالده صورتنما ایمش

نقش ایتدی دله حسنی بر دلبر نقاش
ویردی او پریخانه یه فر پیکر نقاش

بیك رنكه بویاز عاشق بر نیم نكهله
معجزمی دكل دیدهٔ افسونكر نقاش

تصویر ایدەمز مانی وبهزاد نظیرین
آیینهٔ صاف اوله مكر منظر نقاش

باق سینەده رسم ایلدیكی لالهٔ داغه
تیر مژه در كلك هنرپرور نقاش

حیرتله دونر صورت دیواره كورنلر
مرآت ایدوب اندامنی نور وفر نقاش

رنك ایلسه ده موعدهٔ بوقلمونله
منقوش خیالم ینه كلپستر نقاش

❋ تزیین ایده‌لی لوح دلی نقش ونكاری ❋
❋ عرفان قلمم اولدی ستایشور نقاش ❋

❋ زیرده محرر غزل بیك ایكیوز یتمش التی تاریخنده مبنی علی الحكایه ❋
❋ اولەرق نظم اولنمشدر ❋

بیلدك طلسم كنج غنا ارتكاب ایمش
مفتاح باب قدر وعلا ارتكاب ایمش

سالكدر ابلهان ره پرهول عفته
شهراه ایمن عقلا ارتكاب ایمش

تهمتدر استقامت اولور موجب جزا
تقدیر وآفرینه سزا ارتكاب ایمش

پرهیز ایله عبث امل صحت رفاه
رنجور احتیاجه دوا ارتكاب ایمش

وارد ز صداع شرب مدام عفافده
صهبای بیخمار جزا ارتكاب ایمش

اكثر عفيفلر يله باقمز تكبنواز
وفق خواص خونغا ارتكاب ايمش

عرفانه نه عيب پاكئ دامن زمانه ده
شايان شاى باى وكدا ارتكاب ايمش

فى حرف القاف

نه عجب كهنه سفال اولسه دخى طاس عرق
يته رونقفكن بزم اولور الماس عرق

وسعت عالم آبى عرق آشام بلور
اولسه ده دست قدحكارده مقياس عرق

ساقى اولمزسه ياپشمم قدح ومينايه
كرچه ميخانهٔ عالمده چوق اجناس عرق

بزم عشرتده سواد خط زهاد عبث
درس رندان ايكن اق يازيلى قرطاس عرق

بكا بلبل كبيدر قلقل مينا عرفان
اثر ايتزايدى روح اولسه انفاس عرق

مطول ستمك سر تسر بيلور عاشق
رسالهٔ كرمك مختصر بيلور عاشق

وصال ايچون ايده مز مبتداى وعدى سند
نكولى تجربه لرله خبر بيلور عاشق

اكرچه واسطه تيغ نكاه يار ايسه ده
بو داغى سوز درونده اثر بيلور عاشق

ايدر تكلمه اجبار چشم جانانى
لسان حالده چوق شيوه لر بيلور عاشق

رقيبه ميلى ايله تلخكام اولور يوخسه
عتاب دلبرى شير وشكر بيلور عاشق

متاع وصلت جانبخشی رایکان صائمه
بو یولده قطرهٔ اشکن کهر بیلور عاشق
توسط اینسه ده لطف وصال جانانه
رقیبدن کاه جك خیری شر بیلور عاشق
اطافت رخ دلداری نوبنو عرفان
نکار خامهٔ صنع نظر بیلور عاشق

فی حرف الکاف

کهی تیغ نکهله میل قصد جان ایدر چشمك
کهی قلب سیهله غارت ایمان ایدر چشمك
ازلدن خستهٔ بیطاقت ناز وتغافلدر
سوزلدیجه شو کریان دیدهمی کریان ایدر چشمك
طوروب دکلمیوب تیر نکهله ای کمان ابرو
نشانلر مشق ضرب سینهٔ عریان ایدر چشمك
او کلمزیاره لر پیدا ایکن تیغ نکاهکدن
نیچون عشاقی تیراندازئ مژکان ایدر چشمك
کذرکاهکده طورمق جائز اولمز ای قضا معتاد
نکه باشنده قانون ایلمش برقان ایدر چشمك
دکل عشاق زارك قهرمانلر چیقسه میدانه
نکاه ایتدکجه سلب طاقت ودرمان ایدر چشمك
شکرخوار نکاه التفات ایتدکجه عرفانی
نهایت طوطئ آیینهٔ عرفان ایدر چشمك

عالم بیلورکن اولمدیغك مهربان سنك
دوشندم کمند زلفکه بن ناکهان سنك

برشیدر اولدی بولمدم امکان خلاصمه
انصاف قیل اوجاغکه دوشدم امان سنك

ممتد اولیدی یوقدی امیدم حیاتدن
درد وبلای فرقتك امایمان سنك

هنکام تلخکامیٔ هجرکده اکلدم
وصلك ایمش لذیذهٔ جان وجهان سنك

بندن سکا زیاده جه بولندم تعلقن
لفظاً بنم کبیسه ده معناً بوجان سنك

مهر و وفایی ایلمدك جاندن التزام
کرمزمی جان قولاغنه آه وفغان سنك

﴿ جزئی قصورم اولسه بنم باقی همان سن ﴾
﴿ دیرسن محبتك بکا عرفان یلان سنك ﴾

﴿ فی حرف اللام ﴾

رسم اولنمق رخنك امر محال اوسته کل
بلکه تصویر ایده مزکلك خیال اوسته کل

کردن صافنه لعل لب ورخسارینه باق
غنچه آچش کبی الماس سفال اوسته کل

بوس ایدنجه قرارر بوسه که عارضیده
کویا نقش اولنور برکل آل اوسته کل

واردر راه محبتده ثبات قدمم
قوقلام طوغریسی اول تازه نهال اوسته کل

رنك وبو بنده اولان فرقی بیان ایتك ایچون
طاقنور عارض صدبرك مثال اوسته کل

ناب میدن قزاروب وجهی او کلرخسارك
نقش اولنمش صانیلور قرمزی شال اوستنه کل

❋ کل روی سپد نظم ترمدر عرفان ❋
❋ ایلدم وصف رخن باغ مقال اوستنه کل ❋

کولدیکجه عاشقه رخ آلی مثال کل
کلرنك ایدر کوکلری نقش خیال کل

ممکنمیدر نظیر اوله رخسار آلنه
یانده نیم خندهیه قالمز مجال کل

کل موسمنده بزمه کلنجه اوکلعذار
ارباب عشقده توکنور قیل وقال کل

بلبللرکده بلبل اولور عکس نالهسی
کلکل اولوب چمنده رخ آل آل کل

نقش ونکاره قطرهٔ خون سرشك ایله
فرویردی چشم بلبله عشق جمال کل

کلچهره لر مشوقیدر طبع شاعرك
فریاد عندلیبه سببدر وصال کل

سر صفحهٔ حدیقهٔ شاهانه در یری
صحراره یاقشمز اونورس نهال کل

کل دوری ایله ایلدم آهنك ابتهاج
آواز ساز شوقم اولوب حسبحال کل

❋ عرفان برای تهنیت فصل نوبهار ❋
❋ تزیین اولندی یاره بورنکین سفال کل ❋

ترك سودای یار المده دکل
دل بی اصطبار المده دکل

کوی عشقك اياق نائبيدر
شودل بيقرار المده دکل
تازه شومك نه‌مشكل اولديغنی
بيلورم اختيار المده دکل
دامن و دست يار المده ايكن
صبر بوش وكار المده دکل
بريسی بندپا بريسی حصار
ترك دار وديار المده دکل
چرخك افكار حادثاتندن
اولمامق دلفكار المده دکل
خلقك اوضاع نابجاسندن
اولورم غمكسار المده دکل
نبليم سبزه زاری هشيارم
ساغر زرنكار المده دکل
درکه شاه عشقده عرفان
اولمامق خاكسار المده دکل

يارك مرادی سوزده جفاكارلق دکل
افعالی نبليم كه وفادارلق دکل
كالای وصلكه ويره‌يم نقد جانمی
بتمش لقردی اشته بوبازارلق دکل
دور قدحده ساقئ بزمك ادالری
مستانه لك دكاسه ده هشيارلق دکل
كلپستر وصالده طرز تغافلی
خوابيده لك دکل هله بيدارلق دکل

نسبتله لعل دلبره برجرعه قالميور
پيمانۀ شرابده سرشارلق دكل

ترك ايتم اشرف شعرايه قلمروم
بن مالكم اوسلطنته وارلق دكل

﴿عرفان بو چرخ بكجروك ارباب فطنته﴾
﴿كوستركه قنغی كردشی غدارلق دكل﴾

﴿ فی حرف الميم ﴾

هوای پرچمی سودامیدر ندر بیلم
خیال خالی سویدامیدر ندر بیلم

چیقان بو آه شرر پاش نای سینه مدن
نوامی سوز دلارامیدز ندر بیلم

خیالی دیده ودلده کرشمه ساز اومهك
نهانمی عاشقه پیدامیدر ندر بیلم

طلوع مهر مسرتمی یوخسه ساقینك
النده ساغر صهبامیدر ندر بیلم

کمین فتنهمی صید قلوب عشاقه
شکنج زلف مطرامیدر ندر بیلم

﴿سؤال بوس لب لعلن ایلسم عرفان﴾
﴿جوابی وعدۀ فردامیدر ندر بیلم﴾

نه کلشنی نه لب جویی آرزو ایدرم
اوسرو قامت کلرویی آرزو ایدرم

دماغمی ایدهلی بوی پرچمی تعطیر
نه مشك نافی نه شبویی آرزو ایدرم

نه رتبه بار غم عشق ایله بوکاسه بلم
کوکل بویا خم ابرویی آرزو ایدرم

هزار لاله عذاران مشفق اولسه بنه
غریب سر اوستخویی آرزو ایدرم

مقید اوله‌لی سودای عشق ذوق ایدینوب
همان سلاسل کیسویی آرزو ایدرم

نه رتبه چین جبین کوسترسه کوسترسون
بنه او کوزلری آهویی آرزو ایدرم

وقوفی آرتروب احوال ناسه کتدکجه
کهی ظهور هلاکویی آرزو ایدرم

ایدوب مشاهده حکم لمن غلب سرین
جهانده قوهٔ بازویی آرزو ایدرم

﴿ هوای عشقدر آزاده سرلك ای عرفان ﴾
﴿ فسون غمزهٔ جادویی آرزو ایدرم ﴾

﴿ فی حرف النون ﴾

سینه‌می نای ایدن ای غنچه دهانم سنسن
قدمی یای ایدن ای قاشی کمانم سنسن

کرچه سندن ایدرم آه و فغان اما بن
بنده کوش ایلیه‌جك آه و فغانم سنسن

نه صوررسن ایکیده برده اوروب سینه‌مه ال
سنسن ای مه سبب سوز نهانم سنسن

وصلتکدر بنی احیا ایدن ای روح روان
وارسه شول جسم نزارمده کی جانم سنسن

کلده برلحظه کنارنده طوروب سیر ایله
جوی اشکم آقیدن سرو روانم سنسن

سنی خوناب سرشکمله یتشدردم بن
غرمك حاصلی نورسته فدانم سنسن

ذوق وصلك ایله درنشو ونمای عرفان
حاصلی طعمهٔ جان قوت جنانم سنسن

غنچه درقم اونهالك كل رخسارندن
نقطه در خال رخی خط سیهكارندن

كاه اولور غول بیابان ایده مز ایتدیكنی
كار همواردر انسانه حذر جارندن

كل ابنای زمانده نه كزر بوی وفا
احتیاط ایتمكی حكمت بیلورز خارندن

عین ادبار كورنلر فلكك اقبالن
هیچ فرق ایده مز اقبالنی ادبارندن

المدی كوهكن زار جواب شیرین
آه دیر آه ایشیدردی ینه كهسارندن

قدر نوشه كوره در چونكه بر مجلسده خمار
جرعه‌سی نشئه لیدر ساغر سرشارندن

وقت اقبالده عرفان اوله مز امر عسیر
فرق وتمییز كبی یارینی اغیارندن

صونوب می عرض نقل بوسه ایتدی لعل نابندن
بكا ساقی‌ٔ بزمك نقلی خوش كلدی شرابندن

اوچار ابرونك اقرانی بولنمز ربع مسكونده
فزوندر تاب حسنی درت قات وقت شبابندن

اوكاتب زاده مشق ضرب ایدوب كویا رقم دوكمش
كورنمز لوح سینه م داغ جور بیحسابندن

دکلدر عاقله جای فرح میخانهٔ عالم
یاپلمشدر سبولرانده رندانك ترابندن

ایچوب صهبای نابی نشوه دار اولمش قدرطبعم
اومهرونك اولور محظوظ تلخئ عتابندن

کرفتاران دام عشق تکثیره مبالاتی
نمایان کاکل مشکین یارك پیچتابندن

بوشب اغیارایله میخوار ایمش اول غنچه فم عرفان
دریغ ایتمکده شهم لعل نابن اجتنابندن

فی حرف الهاء

قرالتی کوستروب خط روی اله اینجه دن اینجه
قوشاتمش صانکه کردماهی هاله اینجه دن اینجه

رسند رجر وصله مد انظار غریبانه م
کمند آندم بونکله اول غزاله اینجه دن اینجه

دراغوش میان موشالن پك خیال ایلر
کوکل دوشمش کبی فکرمحاله اینجه دن اینجه

کورن رنك حجابن بزم میده اول کل اندامك
بورنمش ظن ایدر برآل شاله اینجه دن اینجه

رقیبك فکری پای وصل یاره برچوراب اورمك
دولاشمش خاطری نارخیاله اینجه دن اینجه

رقیبك کوردوامن بزچوزر کاشانهٔ یاره
هوسله نسج کالای وصاله اینجه دن اینجه

فلك نادانی شهراه رفاهده سوق ایدوب عرفان
نه یوللر کوستررا هل کماله اینجه دن اینجه

ادا نید رایدن اکثراهانه داد خواهانه
خدادن موهبتدر بو زمانق لانه اصیلانه
عبثدر رزق ایچون اندیشه حق رزاق مطلقدر
کلور بطن سمکده اولسه آب ودانه مردانه
معلا منزلتدر مرد دانا خمنشین اولسه
نه ممکن ایردره نادانی قدروشانه کاشانه
فدای جان شعار عاشقاندر راه معشوقه
بوراق اول غمزهٔ خونخواری ظالم قانه آل قانه
ستیز توب استعداد فیضه رحم ایدن چوقدر
قنی اول مهربان بیغرض کیم بانه عریانه
دماء لعلفام دشمنان پیرایه کافیدر
غزاتك قبضهٔ شمشیری اوزره جانه مرجانه
ندر پروازك‌ای مرغ دل عرفان شه عشقك
دوشوبدرکاهنه طوت سنده لانه رویمالانه

نه زیبادر اوکلرخساره باق خط اور اولدقجه
نه خوشدر دسته کل تار حریره زیور اولدقجه
نظیرین کورمدم اول نونهالك باغ حسن ایجره
فقط رخسارینه صد برك زیبا بکزر اولدقجه
نه حاجت ای ستمخو سل سیف جور وبیداده
عیاندر شرح سینهم ابروان دال خنجر اولدقجه
سریری خانهٔ خماردر شاه خراباتك
جم اولسه سرفرو ایتز الندهٔ ساغر اولدقجه
قماش توبه‌مز بیلم کتان آرزو ودمی
بنار بزم چندهٔ ساقئ مه پیکر اولدقجه

(کوکل)

کوکل جم نشئهٔ بلبل ناله شه منصوردرسینه
می وگلچهره ساقی خوشنوا رامشکر اولدقجه

کموش کوزدر امور خیره ایتمز صرف نقدامّا
قیار التونه زاهد دلبر سیمینبر اولدقجه

﴿ هوای عشق کیف باده یه منضم اولوب عرفان ﴾
﴿ نشاط افزوز اولور مجلسده ساقی دلبر اولدقجه ﴾

عالمده قرین اولمیه لی اهل وفاقه
یاران موافق دیدك ارباب نفاقه

بکچمك کبی همپایئ احباب صراطی
هر خطوه سی برمزلقه غیای شقاقه

قیش گیجه لرنده ایدیلان صحبت حلوا
شمدی مبدّل نیجه تلخئ مذاقه

دوشمکدن ایسه الفت ایچون درلو بلایه
صبر ایلمك اولا کوربنور درد فراقه

﴿ قابلمی اوله غیبتم اذکار جمیله ﴾
﴿ عرفانی روامی طاتیق اهل حماقه ﴾

خلقی صالقم صچاق ایتدی اودخانی نیجه آه
دودسودا کبی باشدن چیقاراوب زلف سیاه

اهل کیفك کوکه چیقدی توتونی بورمضان
اومهك نافهٔ مشکینه ایتدیجه نکاه

یکیجه برغمه دوشدی نیجه سرمست صیام
جبل وصلته بولمق ایچون کزلیجه راه

اوله مز تیغ نکاهی کبی جانه قیجی
عشوه و نازینه قربان نیجه بجرم وکناه

دنکی یوق عشـوه فروشـان زمانمزده دیر ایدم
طمعنـدن کوبکه مزج کار ایتمسـه کاه
ایچمی سرت دکل اورته ایمش مسموعم
یورکی طاشـلق اوزاق دیر آکا هر وصلتخواه
نظر میـلی اوخونی نکهك کیسـه یه در
طـوتدیغی درهم ودینـار یتر کنز رفاه
اوتوروب اوستـه‌سی باغره یرینـه طغره صاتار
اویله صامسونه اوسرمایه اولوب پشت وپناه
﴿ یاسعنـدر قلم رایحـهٔ نافیـله ﴾
﴿ کورمیانلر اوله نظمم ایله عرفان اکاه ﴾

﴿ فی حرف اليـاء ﴾

هـوای پرچمیـله خاطرم پژمرده حال اولدی
خیـال مومیانیـله تنم عین خیـال اولدی
یتشـدرزدم نهـال قدینی خون سرشکمله
نهـایت سایه انداز رقیب بدفعـال اولدی
فلك ذوق وصالن چوق کوروب آخر جدا قیلدی
اومهرودن سبب بو انفصاله اتصال اولدی
اوپرقوقلار امردم مجاس عیش وصـالنده
مثلث اولدیغیچون لعل میکونی حـلال اولدی
کل رخسـار ایله شـبوی کاکل زیب وبرمشکن
کاوب ریحـان خطده رونق باغ جمال اولدی
دکلدر جای راحت صدر دیوانخـانهٔ دولت
یکینلر عاقبت حسرتکش صف نعـال اولدی

اولان سنجیدهٔ میزان وقت اکلار بو اوزانی
کمالی ادمك نقصان نقصانی کمال اولدی
﴿ نظر قیل اتحاد حسن وعشق احکامنه عرفان ﴾
﴿ سویدای دل شیدا رخ دلداره خال اولدی ﴾

قدردان اولسه اومه جوره قیام ایتمز ایدی
عاشق صادق رد خصمی بکام ایتمز ایدی
خیرخواه اولسه و یرر میدی امان خط رخه
دور حسننده انك فتنه دوام ایتمز ایدی
شهسوارم اکر اولسیدی فرسران عفاف
راجل فرصته تسلیم زمام ایتمز ایدی
حیف کیم رؤیت دیداره قناعتله کوکل
دأب عشق اوزره کیدوب میل حرام ایتمز ایدی
بیلسه بو حالی اکر داعیهٔ عفت ایله
اشهب خواهشنه قصر لجام ایتمز ایدی
التزام ایتسه ایدم بندهٔ خوش آمد کولق
اوپری خصمه ترویج مرام ایتمز ایدی
مستقیمك پری اولسیدی اکر دنیاده
سرولر بویله مقابرده خرام ایتمز ایدی
﴿ اولمسه برقزده خرمن صبر وسامان ﴾
﴿ کاك عرفان بوقدر بسط کلام ایتمز ایدی ﴾

باورمش خطی اولمش مویدن اثار بس بللی
بنه خوبان میاننده اوکلر خسار بس بللی
بوکلدی بللری مو دشمنانك بار محنتله
اولوب ابروکی خطه اب دلدار بس بللی

کرفتار اولمغی استرمی ارتق قید آغوشه
میانبند اولمه ده اول مومیانه باربس بللی

بو اشك واه قالمز یا نکه ای بیوفا بنله
سنی آغوشه چکمش دون کیجه اغیار بس بللی

قراندم عشقکی قالو بلی امر یله برکونده
اوکوندن سنده ده حسن ایتمش استقرار بس بللی

روان اولمقده صانمه قانلی بلدن اشك خوندینی
اونهرك منبعی کوکلمدر ای خونخوار بس بللی

نصل اضماره اقدام ایلسه عرفان بداندیشان
اولور دیدار قول وفعل ایله افکار بس بللی

ویرەمز روحه صفا صحن جهان منظرەسی
رخ جانانه‌یی کورمزسه کوکل پنجرەسی

دکلم طوغریسی سرکشتهٔ دولاب امل
الویرر ذاتمه خاص اولسه دکرمان درەسی

ایدەمم منصب ایچون عزم سواد غربت
قاره بختم بکا یتزمی لواء قرەسی

عاقله بسط بساط هوس اولمز جائز
بوجهان ایسه اکر آخرتك قنطرەسی

یوغیسه قورتلش آلام ومحندن عرفان
کوکل اکلندرەجك بر بوجهانك نرەسی

تخمیس بیت ابن کمال بامر قپودان پاشا

برکره فلك بختمه میدان ویریدی
راه طلبی توسن اقبال دوریدی

کوی املی دیدهٔ مشتاق کوریدی
هر استدیکم کاره الم برکز ایریدی
دنیایه کشی کلدیکمه باری دکیدی

تخزیل بیت مخمس مزبور باامر مشار الیه

هر استدیکم کاره الم برکز ایریدی
دنیایه کشی کلدیکمه باری دکیدی
طی درجات ایتمش اولوردم دکرمجه
برکره فلك بختمه میدان ویریدی
سرمنزل مقصوده کوکل واصل اولوردی
راه طلبی توسن اقبال دوریدی
ایترزدی فدا کحل صفاهانه ترابن
کوی املی دیدهٔ مشتاق کوریدی
دولتله قپودان زمان آصف دوران
عرفان دیلرم نوح قدر عمر سوریدی

تشکرنامهٔ مخمس

چکن الطافك ایتدیکجه تفکر
ایدوب عجز تشکردن تأثر
ایدردم لفظ شکرانه تذکر
ایدنجه اشبو احسانك تفرز
توکندی غیری الفاظ تشکر

بوکاره نامزدکن عبد اصدق
غرض باعث ایدی تأخیره انجق
سنی هرخیره قیلمش حق موفق
بعمده ایتدك آخر حقمی حق
توکندی غیری الفاظ تشکر

بو رباب ایدی منهاج مراده
مداومدی بنمچون انسداده

ید لطفك ایله اولدی کشاده
ظهور ایتدی امید اعتلاده

﴿ توکندی غیری الفاظ تشکر ﴾

خدا اقبال وعمرین ایده تکثیر
دمادم طبع پاکك قیله تسریر

همان بومسند والاده اول پیر
بکا بوقدر دمادن بشقه تدبیر

﴿ توکندی غیری الفاظ تشکر ﴾

غریب وبیکس وبیچاره عرفان
نلر چکدی نلر ای کان احسان

سنی فریاد رس خلق ایتدی یزدان
دل محزونی قیلدك شاد وخندان

﴿ توکندی غیری الفاظ تشکر ﴾

﴿ تودیعیه برای والئ بروسه ﴾

اولوب برخداوند عالی تبار
شرفبخش ملك خداوندکار

او ملکه خدا وردی بو نعمتی
خراباتی اعمار ایدر همتی

قدومنده فرش اینسه اهل بلد
روا پشم برج حملدن نمد

تدابیریدر دردملکه دوا
اولور قاپلجه شمدی عین شفا

فلکدن بلندیٔ شاننده پست
کشش طاغی قالمزمی یاننده پست
او اقلیمه اولدقبهٔ حکمی روان
حریرندن اطلس کبی آسمان
ریاضی ذوبالا بولور اشتهار
اولوب فیض اطفیله هردم بهار
کمالات مجلوب وافکندة سی
قپوسنده عرفان کمین بندهسی
اودر ملتجای علوم وفنون
خدا عمر واقبالن ایتسون فزون
چه سود اولدی دیداری کوزدن نهان
پیکار باشیدر اشك حسر تکشان

مستزاد

برکان وفا وشفقت شاکر نعمت
بر واقف حکمت
بیمار غمه ایلیوب اجرای حذاقت
بخش ایتدی افاقت
بیمار اولیدی جان بکلوی المی بن
اهوندی اوبندن
صرف ایلیوب احبامزه اخلاص ایله همت
قورتاردی سلامت
پروردهٔ اغوش محبتدی اوجانان
بن جسم ایدم اول جان

باغشلدی اول جانی بکا بونه عنایت
نه لطف ومروت

آهنك مشترتله کیجه خلق اویوتمم
بو لطفی اونوتمم

بریار اوله کیم حفظ حیاته ایده خدمت
اولمز اکا قیمت

ایفای تشکرده بنی ایلدی اعجاز
اول مرد دواساز

خق عمرینی افزون ایده تاروز قیامت
چکدرمیه محنت

مقسوم ایدی تقسیم ازلده اکا عرفان
بو امر نمایان

ارتق دینیلور بحث خصوصنده کلفت
تصدیعه نه حاجت

شرقیات

سن صونوب باده یی بن نوش ایتسم
بلبلك ناله سنی کوش ایتسم
غم دنیایی فراموش ایتسم
سنی برکره دراغوش ایتسم

سکا کوکلم اوله لی افتاده
بودر انجق املم دنیاده
بولوب ای موی میان تنهاده
سنی برکره دراغوش ایتسم

ویرسه فرصت بکا برکیجه فلك
کل رخسارکی شم ایلیه رك

صنوبر ای سیم بدن کوملکجك
سنی برکره دراغوش ایتسم

طاقتم قالدی ارتق نازه
باشلادم دردك ایله آوازه
کاور البتده حیات تازه
سنی برکره در اغوش ایتسم

حالی عشقکله یمان عرفانك
نازنینم اوله یم قربانك
هیچ اینجتمیه رك بریانك
سنی برکره دراغوش ایتسم

شرقیٔ دیکر

درد عشقکله نزار اولدی تنم
سکا آهم اثر ایتزمی بنم
دوندی کدبکه خیاله بدنم
سکا آهم اثر ایتزمی بنم

قان دوکر دیده لرم تابسحر
سیل اشکم قزل ارماغنه دونر
طاغلر ناله لرمدن ایکلر
سکا آهم اثر ایتزمی بنم

هرسحر طره لرکدن جانا
الورم رایحهٔ مشك آسا
طوقنور زلفکنه ده بادصبا
سکا آهم اثر ایتزمی بنم

عشقنه دائر نقدز اورسم لاف
سکا افسانه کلور هب یاخلاف

یوركك طاشیدر ای بی انصاف
سكا آهم اثر ایتزمی بنم
آه پرآتشنه عرفانك
طیانورمی یورككی انسانك
یوقمی كوكسكده سنك ایمانك
سكا آهم اثر ایتزمی بنم

﴿ قطعات ﴾

﴿ قطعه بحضرت سلطان محمود ﴾

جهان محكومك اولسون پادشاهم
فلك دورایلسون دلخواهك اوزره
جهان طور دیجه طور اعداكه كردون
همان جورایلسون دلخواهك اوزره
شاهنشه كرمورك الدم عطیه سن
ایام عمرو شوكتی اولسون فزونتر
اما بوعبد كمتره سرمایهٔ رفاه
حقمده كی ستایش صدركزین یتر
غبارخاكپاین حفظ ایچون صدر فلك قدرك
مرصع برقوطی یه احتیاجم واردی شدتله
بواحسانیله ده شرمنده قیلدی عبد مملوكن
خدا افزونترایتسون عمرینی اقبال ودولتله

﴿ برای نامزد شدن علی غالب پاشا بصهریت سنیه ﴾

صدر والای فلاطون تدبیر
ملكك اوكدردی نیجه پاره سنی
دوح عالم اوشفای صدرك
باغرینه باصدی جكر پاره سنی

انواع حسن خصلتی ترکیب ایدوب خدا
کوندرمش اسم پاك رشید ایله عالمه
غالب کلان خصالن علیدنده طرح ایله
ویرمش وجود صهر شهنشاه اعظمه

خطادر اولمه رصد بین حکم فن نجوم
توافق ایلمز اول حکمه هر ارادت حق
دیلرسه نحسی ایدر سعد سعدی نحس ایلر
دکلمی خالق اجرام قادر مطلق

صدق واخلاص ایله حسن خدمت
اولیور عند الهیده هبا
بوکا برهان قوی استر ایسك
اشته مالیه ده نافذ پاشا

حضرت دستور محمود الخصاله غربتی
اختیار ایتدردی آخر اجتناب دردسر
بنده درد افتراقندن تأثرله دیرم
عالم کون وفساد ایسه جهان این المفر

فرقه اولدی رجال مالیه
اکثریتده بویله نشان اولمز
امتیاز امتیاز سزلقدر
بی نشانلق کبی نشان اولمز

فرط اخلاص ایله خیالی دله
غرس اولنمش کبی مؤسسدر
ذاتنك دیکدم اغاسنه کوز
باغ عرفانه نخل نورسدر

بحر والکه معتاد اوله‌لی چرخ فلك
احبابده یکشاق اولمیان نادردر

ارتورسه رواذر صمی اهل عقول
یتشاغك اناسنی دوزن صاغزدر

درستایش بعض مشایخ کرام

سیف سر تیز حقایقدر سوزی
راه حقده ذاتیدر نعم الدلیل
مقصدك حب سوایی قطع ایسه
درکده خواجه حسامه اول دخیل

تعطیر ایدر مشام دلی بوی سنبلی
درکاهیدر حدیقهٔ ازهار طیبات
هرکیم زبون پنجهٔ نفس حریص ایسه
اولسون دخیل باب نجاتیده در نجات

نجل پاك شیخ عبد الباقیٔ روشنضمیر
حضرت عثمان صلاح الدین شیخ خانقاه
مظهر سر پدردر فیض مولانا ایله
عارف زرکوب دوران ذاتیدر بی اشتباه

مصطفی اسمنه اسرارینه اولمش مظهر
فیض ارشاد ایله براهل ذکا وعرفان
بو کمالات ومعارفله اونحریر یتر
قوهٔ فائضهٔ خواجه حسامه برهان

تواریخ

حمد لله قدوم ایتدی مقام صدره
بر عدالت اری منباع مظالم پاشا
کهر نادرهٔ سلك لاٰل وکلا
یعنی ممدوح وسرافراز افاخم پاشا
اثر مسعدت بخت همایون که بودر
دولت وملتك احیاسنه مقدم پاشا
ذاتیدر مفخر ارباب کمالات وهنر
ذاتیدر منبع الطاف ومکارم پاشا
کوروب آثارینی دیر خلق جهان بویله اولور
دفع شرله اثر خیره مداوم پاشا
عمرو اقبالنی مزداد ایده خلاق جهان
اوله‌مز ذاتی کبی دولته لازم پاشا
ایلرم ناسه بوتاریخ ایله عرفان تبشیر
اولدی ذیب آور صدر اهل ایدی صارم پاشا سنه ١٢٦٤

صدر سمیح وبهترین سر بزم اشراف کزین
اعمار ساز قصد دین شایان الطاف مجید
یعنی حسن تحسین‌بك اول مکرمت ایین‌بك
مرد حقایقبین بك عصر ایجره ذاتیدر وحید
زاد طریق خواجکان دل آکه اسرار جان
فخر کروه عارفان شمس هدادن مستفید
بحر علوم ومعرفت دریای جود وعاطفت
مجرای لطف ومکرمت برذات بیمثل وندید
هب دولت واقبال ایله ذوق وصفای بال ایله
فرط رفاه حال ایله یارب قیل عمرین مدید

تبریك ایدوب عرفان دیدم تاریخ جوهرداریني
فرخنده اولسون سعدایله تحسین بکه سال جدید سنه ١٢٦٥

بولنمز بر وجود نازنیندر آصف دوران
خدا فرق انامه سایهٔ لطفن مدید ایتسون
ایکنجی نجل پاکن ایلدی اقبال ایله تزویج
نهالان ریاض صلبنه سور عدید ایتسون
تعاقب ایلیوب اقبال وشادی خانمانده
همان اول صدر ذیشان عیدبر بالای عید ایتسون
اوتورسون ذات پاکی یان کلوب صدر سلامتده
جزای مایلیق خصمنه چرخ عنید ایتسون
کتوردم جوهرین تاریخی عرفان بنده دستاویز
رشید پاشایه حق بو سوری پر یمن وسعید ایتسون سنه ١٢٦٦

برای آمدی شدن حضرت محمود ندیم پاشا

حمد لله ویری جاه آمدی یه ذیب وفر
دانش وعرفانده اقراننده محسود بك
کان اداب واصلات بحر علم ومعرفت
بالوجوه احرای لطف حضرت معبود بك
ذات والاسی کبی نادر کلور بو عالمه
بندکان فرقتده ظل رأفتی ممدود بك
حق تعالی والد ذیشاننه باغشلسون
سرفرازان هنرذن ذاتیدر معدود بك
اوله اهل وبوله ده تاریخ عرفان بردوشر
اولدی آمدجی بو بیل شایسته در محمود بك سنه ١٢٦٦

خدا شیر بتغذا ق قند اقبال ایلیوب دائم
قیله عمرین فزون تر آصف فرخند آثارك

حلا و تبخش عمراندر دماغ مات و ملکه
عقا فیر تدابیری اوصدر راست افکارك
طراوت بولدی باغ معدلت اذهار رأیله
زمانی نوبهاریدر بکن ادوار واعصارك
ایدوب ذر کاسهٔ مهرایله نوروزیه سن تقدیم
شکرله بسلسون وار ایسه عقلی چرخ دوارك
﴿ الذ درکلبشکر دندهٔ عرفان تام تاریخم ﴾
﴿ اوله فیروزه بونور وزیده صدر همکارك ﴾ سنه ١٢٦٦

حضرت پادشهك عمری فراوان اولسون
اوله من ذات همایونی کبی صائب را
بنه بو بابده تمییزینی اثبات ایتدی
اهل فردك برینه کورمدی نا اهلی روا
انتخاب ایلدیکی ذات مقام صدره
سلفه عقل ومعارفده خلفدر حقا
کعب والاسی کبی نام شریفی عالی
لقب ذاتی سزا اوله علی الاعلا
منبع علم وهنر داور مبروز اثر
سرفراز ادبا ملجأ ارباب ذکا
حل وعقدیله اولور ملت وملکت معمور
حسن تدبیرده یوقدر اوخدیوه همتا
هر امورنده رفیق ایلیه رك توفیقن
عمر واقبالنی مزداد ییورسون مولا
﴿ تام تاریخ ایله عرفان اوله لم مژده رسان ﴾
﴿ حق ایله صدری مقر ایلدی عالی پاشا ﴾ سنه ١٢٦٨

اوچنجی دفعه ده فرو بردی صدره داور دوران
روامی انفکاکی اوله دستور فخیم اولمز

عمار وانتظام ملكه حل وعقدی كافیدر
جهانده عقلنه ماننـد برعقل سلیم اولمز
دكل اقرانی اولمق حسن تدبیر ومعارفده
مشاهیر سلف بزم لطیفنده ندیم اولمز
مسرتله فراوان ایلسون حق عمر واقبالان
بومسندده وجودی كبی برالطف عمیم اولمز
نه خوش عرفان بومصرع تام تاریخ اولدی تثلیثه
كواكب اولمدقجه كا، راجع مستقیم اولمز سنه ١٢٦٨

بولمز دردملكه داور دوران كبی لقمان
دواجویان بنه رأی رزینندن امید ایتسون
آنك تدبیرینك اثاریدر ذركار اولان صحت
بغله وار ایسه بحث ایده جك خصم عنید ایتسون
دو اوار ایسهٔ حكمتخانهٔ امكانده بردرده
بولوراجرا ایدر البته حق عمرین مدید ایتسون
اودر قدرین بیلن ارباب عرفانك خدا دائم
شبن همرنك قدر ایامنی همقدر عید ایتسون
دیدم تبریك ایدوب تاریخ جوهرداربنی عرفان
رشید پاشایه بوسال جدیدین حق مجید ایتسون سنه ١٢٧٠

مقام صدره اهل فرد اولان دستور ذیشانك
ایدردی انفصالی اول مقامی كویا الغا
قدر حالی بویا اوج دفعهٔ واقع اولدی بوحالت
بیلندی كیم وجود یمش انك بومسند والا
ینه دردنجی دفعه اولدی تشریفی ایله قائم
هب ایتسون ساكنان ربع مسكون تهنیت اجرا
سریر سلطنتدن حضرت سلطان دورانی
نكهبانیٔ عالمدن انی دور ایتسون مولا

دونیم ایله تمامن یاحساب ایت معجم ومهمل
مربع وفقدر درت کوزله باق بومصرع زیبا
اولوب درت اوستنه کیفم دیدم تاریخنی عرفان
سزا بو صدره رونق و یردی درت دفعه رشید پاشا سنه ۱۲۷۱

محقق بیل که جسم صدره جاندر آصف دوران
بشنجی دفعه‌ده تشریفی ایله ایلدی احیا
نصیب رأیی حل مشکلات ملک وملتدر
بوامر خیره اول دستوری توفیق ایلمش مولا
الی الآن کلدی مثلی کلوزسه بعد از ین بیلم
اودر اشته فرید العصر ومبرور الاثر حالا
بحق خمسهٔ آل عبا اول داوری یارب
بومسندده همیشه ایله طول عمر ایله ابقا
دیدم تاریخ جوهر داری عرفان مسرتله
بش اولدی و یردی صدره زیب وآرایش رشید پاشا سنه ۱۲۷۳

ینه شان وشرف کلدی مقام صدر والایه
ایدنجه سادسا وضع قدم دستور عدل آرا
کوروب تشریفن اولدی شش جهت تابنده فیضیله
ششی بش کورسون ارتق کورا ولوب بوقهر ایله اعدا
وجود باکیدر الک اقدمی آثار توفیقک
نصیب رأییدر حل امور خیر سرتاپا
ایدوب ترکیب انواع کمالات ومعارفدن
نکهبانیٔ ملک ایچون یاراتمش ذاتنی مولا
جهان طوردقجه طورسون دائم اولسون عمر واقبالی
همیشه ایلسون آب حیات معدلت اجرا
سمای سادسه عرفان یازلسون جوهرین تاریخ
بودفعه و یردی رونق صدره تسدیسا رشید پاشا ۱۲٧٤

حضرت شاه جهانك اوله عمری افزون
زیور مسند صدره جریان ایتدی قضا
اوج کون اجراسی بجکدی خلف ذیشانك
برج عقربده بولنغله مه اوج سما
بوتأخر ایدوب ایراث ظنون کونا کون
هرکس افکارینی عرض ایلدیلر بی پروا
کیمسه‌یه اولدی بوحسن قبول وتسلیم
ویردی حق آصف عالی لقبه بای وکدا
اشته مظهر اوله‌رق بویله قبول عامه
ثانیا اولدی ینه حائز صدر والا
مجمع فضل و هنر آصف نحریر اثر
مرد اکسیر نظر داور فخر الوکلا
عقل وعرفان وکمالاتده کلمز مثلی
حسن تدبیرده اقرانی بولنمز اصلا
کیمیای هممی قدره کوره صرف ایلر
بودر آیین نکهبانیٔ دولت حقا
سلف ذیشرف اولدیجه دفین رحمت
عمرو اقبالنی مزداد ایتسون مولا
﴿ تام تاریخ ایله عرفان اوله‌لم دامنبوس ﴾
﴿ صدره شان کلدی ینه سعد ایله عالی پاشا ﴾ سنه ١٢٧٤

شیخ الاسلام اولدی برصدر محقق بیمثال
ایده‌لم یمن قدومیله انامه مژده‌لر
عقل وعرفان ایله قیلمش ذاتنی حق سرفراز
شرع وقانون اوزره حل وعقدیدر معجز اثر
قلب پاکی صافدر غل وغش اغراضدن
پیشهٔ اندیشه‌سی اجرای خیرو دفع شر

(حلیهٔ)

حلیهٔ علم و هنرله ذاتیدر پیرایه دار
دینسهٔ سعدالدین ثانی اول خداونده دکر
ایتسون بومسند والادن اصلا انفکاك
حضرت حق عمر و اقبالن قیلوب افزونتر
﴿ نصبنه عرفان بومصرع چیقدی برتاریخ تام ﴾
﴿ جاه فتوا اولدی سعد الدین افندی یه مقر ﴾ سنه ۱۲۷۵

نیر اوج علا خیر بی ریب وریا
سرفراز وکلا یعنی محمد پاشا
قابلیت ایله انواع کمالاتی وبروب
ایلمش ذاتنی حق سیف و قلمده یکتا
جمله عندنده اولوب قدر بلندی معروف
سابقا اولمش ایدی حائز صدر والا
دورعدلنده کوروب ملك وملل امن وامان
متحسر ایدیلر مقدمنه بای وکدا
قوهٔ بخت همایون اثریدر بی‌شك
که ینه اولدی اودستور محق صدر آرا
حسن تدبیری بواور زخم فساده مرهم
رأی برجاسی اواور هر مرض ملکه دوا
ذات والاسی نکهبان انام اولدقجه
اثر عدلی ایدر قوردی قیونله همپا
حضرت پادشهی تخت خلافتده انی
ایده بومسند والاده مؤبد مولا
﴿ ویردی تاریخه فراول آصف یکتا عرفان ﴾
﴿ صدره قائم وشفا اولدی محمد پاشا ﴾ سنه ۱۲۷٦

فصول نظم ونثرك لطف طبعی نوبهاریدر
سزادر نام زیور اول هنرپرور افندی یه

وجودی نقطهٔ برج حملدر مهر افضاله
خدا اول فیضی احسان ایتمامشدر هر افندی یه
صریر کلك تیزی بلبل باغ بلاغتدر
کل اثاردن اولمقده نالشکر افندی یه
روالبریز حلویات امال ایلیوب کردون
صونارسه کاسهٔ مهری اودانشور افندی یه
سروز وسعد وسامان وسلامت سبزه زاروسور
اوله معجون هفت اجزا قونوب سکر افندی یه
عقاقیر هنردر تام تاریخم دخی عرفان
بونورزین قیله فیروزحق زیور افندی یه سنه ١٢٧٦

سپهر علم وفضل وعفتك خورشید تابانی
ینه انوار عدل ودادینی ناشردر اوقافه
موافقدر رضای حقده اسمیله مسماسی
انکچون ذات پاکی عدل ایله آمردر اوقافه
وجودین خیره وقف ایتمش بوعزمندن فراغ ایتمز
عمار تبخش ومبرور الاثر ناظردر اوقافه
سوزمدن انتقال واحتجاج ایت استمز تفتیش
وجودی محض لطف خالق قادردر اوقافه
مناراتی قنادیل مسرتله دونانسونلر
محاسنده نظیری کلدیکی نادر در اوقافه
فراوان ایلسون اقبال ایله حق غلهٔ عمرین
تجاریب ایله یمن مقدمی باهردر اوقافه
حروف غیرمنقوط ایله عرفان سویلدم تاریخ
رواس درضاجو ناظر خیر در اوقافه سنه ١٢٧٦

داور عالی لقب دستور پاکیزه نسب
منبع علم وادب فرد مشار بالبنان

مسند صدره قدوم جارمیله ویردی فر
چاره‌در هردرده اولدی ربع مسکون کامران

طبع پاکی ایلمز افراط وتفریطی قبول
متصفدر عدل وانصاف ایله بی ریب وکمان

مصلح کافیدر افکاری مهام دولته
کاربدر الحق نگهبانیٔ احوال جهان

حسن صورتله موفق ایده حق هر عزمنه
پیراولنجه ویرسون اول جاه جلیله فروشان

ایلدی تاریخ نامه بردکر تاریخ ذیل
کمترین عرفان اولوب بو تهنیتله شادمان

آصف عالی ایله کلدی مربع فرصدر سنه ١٢٧٨
ایلدی تربیع واحیا صدری عالیٔ زمان سنه ١٢٧٨

علم وکمالك منبعی حسن خصالك مجمعی
برّ ونوالك مطلعی برذات بیمثل ونظیر

یعنی رجالك اعظمی اسرار عرفان محرمی
مظلومم بك باخرّمی اولدی بحمدالله وزیر

اول ملك وملت خیری جیب همایون ناظری
هم دارضرب آمری اولمشدی شایان وجدیر

هم مادر شاهه روا اولدی او آصف کتخدا
عفتده سوز یوقدر اکا توفیق ایده رب قدیر

حق عمرینی افزون ایده الطافنه مرهون ایده
اعداسنی دلخون ایده اولسون سعادتلرله پیر

تاریخ تام بی بها نظم ایتدی عرفان کدا
فهمی بك اولدی بی ریا چوقدن احق ایدی مشیر سنه ١٢٧٨

زهی بشارت عظمی که ملك وملت ایچون
صدارت آصف رسطو مثاله مأوادر

فؤاد جسم زمان جلوه کاه روح جهان
مدار امن وامان بر وزیر یکتادر
النده سیف وقلم حسن اجتماع ایتمش
بریسی قوه بنا بریسی یسرادر
چیقارسه رزمه اولور رستم غضنفر فر
کیرسه بزمه اکر بر حکیم دانادر
ایدرسه سوق سپاه ایله قهر دشمنه عزم
هراس صولتی طاقتربای اعدادر
مسخر همیدر معارف شتا
مآثر قلمی معجز سراپادر
یاننده عجز ایله هر نرکسی عما کتورر
هر اوجی زاده اکا سرفرو ایله پادر
سحرکه اولدی ضیای عدالتی ایله شام
عقول ذیر ایکن آتیسی شور وظلمادر
فساد عالمی اصلاح اوصدر ذیشانك
علو همتنه نسبت ایله ادنادر
تشکرا یولنه فرش اولندی پای انداز
نسیج تار نظر زرکشیده دیبادر
اوله مساند علیاده عمری افزونتر
وجودی آلت خیر اولدیغی هویدادر
﴿ انامه مژده بو تاریخ تام ایله عرفان ﴾
﴿ کلان بوسدرهٔ صدره فؤاد پاشادر ﴾ سنه ١٢٧٨

قالمامشدر بحث اوصافنده اطنابه محل
قدرینی کلك قدر نامیله تعیین ایلدی
﴿ تام تاریخ ایله عرفان بنده تبریك ایلرم ﴾
﴿ آصف کامل مقام صدری تزیین ایلدی ﴾ سنه ١٢٧٩

(مجلس)

مجلس والا کبی اولمز جهانده بختیار
کیم رئیس کامل بیمثلیدر نعم الجلیس

قیلدي تکریر قدوم اول داور مجزائر
لطف تخمیسیله احکام اولدی برنظم سلیس

اهل مجلس نشوهٔ جاویده مظهر در دیرم
اولمسه کاهی خمار افتراقیله انیس

اولسون اقبال ایله افزون اول قدر ایامی کیم
نیجه یوز بیك کره لر دور ایلسون سبت وخمیس

برد وشر عرفان یوتاریخم کبی تاریخ تام
مقبلا بش کره اولدی آصف کامل رئیس سنه ۱۲۸۳

هزاران حمد ومنت بارکاه ایزد پاکه
ینه ویردی شرف اول منبع علم وادب صدره

نصیب همت علیاسیدر توشیع واصلاحی
نه دم کیم عارض اولسه رنجش ضیق وتعب صدره

طبیب حاذ قیدر درد ملکك حسن تدبیری
قدوم ایتدیسه قاج دفعه شفا بخش اولدی هب صدره

وجود نازنینی نسخهٔ نادیده دز دهره
همیشه قائم ایتسون ذاتنی توفیق رب صدره

خطابم چیقدی برتاریخ عرفان اول سخندانه
بشنجی دفعه کلدك آصف عالی لقب صدره سنه ۱۲۸۳

دین قرنداشلری شکر ایدهلم مولایه
ویردی فرمند فتوایه براهل تحقیق

اتباعی اوقدر تام که شرع وسننه
اسم نازل اوخداونده محمدله رفیق

ذات والاسی کبی کورمدك الله بیلور
موشکافانه ایدن حکمنی شرعك تدقیق
انتسابی هله اول رتبه‌ده کاملدرکه
علم فتوای مجسمدر او تحریر دقیق
منفرد علم وفضیلتده ورعده یکتا
طاهر الذیل ودل اکاه وابو الخیر وشفیق
شرح اوصافنی تفصیل ایدزدم اما
قید تاریخدیم قافیهٔ نظمم ضیق
ایاسون ذاتنی تأیید بومسندده خدا
اوله مرضات الهی‌یه امورنده وفیق
طبع عرفانده بولندی بوجوهر تاریخ
جاه فتوایه رفیق اولدی کمال توفیق سنه ١٢٨٣

مبارك باد سلطان انامه ملت وملکه
سعادت بالتجسم اولدی وارد مسند صدره
هرایشده ظاهر اولمزمی صلاح اول ذات پاك آسا
قدوم ایلرسه برمرد مجاهد مسند صدره
دکلدر کیم خفی اصحاب تمیزه سوابقده
بو رتبه اولمدی دوران مساعد مسند صدره
فراوان ایلیوب اقبال وعمرین هب اومدنده
اوذاتی قائم ایتسون رب واحد مسند صدره
قدومن تام تاریخ ایله تبریك ایلرم عرفان
روا محمود پاشا اولدی قاعد مسند صدره سنه ١٢٨٨

قبر شریف شیخ نجاتیدر ایت نیاز
سرخیل عارفان ایدی ذاتی افندینك

اول برایتدی حوضی بافیض نقشبند
میزاب خفیه نك رشحاتی افندینك
اخر بهار نامیٔ سنبل سنان ایله
سنبلستان ایدی صفحاتی افندینك
واردی کمالی علم بطون وظهورده
ظاهردی رفعت درجاتی افندینك
انشا وشعرده بلغای زمانه‌یی
اعجاز ایدردی لطف نکاتی افندینك
بوخانقاه فیضپناهی اوتوز سنه
تابنده قیلدی نور صفاتی افندینك
اولمشدی سنی حد ثمانینه منتهی
امافزون ایدی حسناتی افندینك
ایغز ایدی مرارت هجری مزاقی تلخ
ممتد اولیدی آه حیاتی افندینك
﴿ عرفان بوارتحالنه تاریخ نامدر ﴾
﴿ فردوسه اوچدی روحی نجاتی افندینك ﴾ سنه ١٢٨٢

﴿ منشآت ﴾

﴿ قدمای ارباب معارفدن دفتردار کیسه داری حاجی راسم افندی مرحومه یازیلان عریضه در ﴾

معلوم عالی منعمانه‌لری بیورلدیغی وجهله بو طفل کهوارۂ عجز و صغاره دلالت علیۂ حقوقپرورانه‌لریله التجا اولنان خاندان عالینك اغوش مرضعۂ نوال ورأفتنده شیر مذاق تربیت و تنعم و مستعد عرض رخسار تبسم ایکن + (بن اغلدجه کولدی جهان کولدم اغلدی یکانه دربوسور کهه ماتم آشنا) نشیده سنجه احوال حاضرۂ ام دنیا استعجال فطام ایله رضاعۂ املدن مأیوس و اقتیات غم وحرمان ایله مأنوس ایدوب . انشته افندی مخلصلرینك ابرام وتعجیلی اوزرینه دامنبوس وداعه اختلاس وقت ایده میه‌رك ادرنه‌یه عزیمتله (آبستن صفا و کدر در لیال هب کون طوغمدن مشیمۂ شبدن نلر طوغار) زاییده سنجه ظهور موالید الطاف الهیه‌یه نصب دیدۂ انتظار و ادعیۂ خیریۂ رحیمانه‌لریله تتمیم ادعیه واذکار اولنمقده اولمغله زیور فرق عبیدانه‌م اولان توجهات سامیه‌لری ابقا بیورلمق بابنده فی غره ذی الحجه سنه ١٢٤٨

(سرعسکر)

سرعسکر اسبق حسین پاشا مرحومك و دین والیلکنده
سور همایونه مدعو اودرسعادته کلوب میرکونده واقع ساحلخانه سنده
اقامت اوزره ایکن خاقان فردوس آشیان سلطان محمود خان
طاب ثراه حضرتلرینی دعوته دائر باارادهٔ سنیه مابین مشیری
احمد فوزی پاشایه یازیلان تذکره در

معلوم سامیٔ مشیرانه لری بیورلدیغی وجهله سایهٔ آسا یشوایهٔ حضرت شهنشاهیده وکلای فخام حضراتیله بعض کیجه لر همبزم ذوق وشوق ومحبت وداسیر نعم اولدیغمز نعم جلیلهٔ جناب خلافتپناهینك ادای حق تشکرنده کال عجز واقتصارمزی یاد وابراز خدمات جانسپارانه ده تأکید رابطهٔ اتحاد ایله دعوات مفروضهٔ حضرت جهانداری یه همزبان مداومت اولدیغمز صیره ده بمنه تعالی آتی بازار ایرتسی اخشامی دخی ذات والای صدارت پناهی برابر اوله رق ساحلخانهٔ چاکریده عقد جمعیت اولنمسی انضمام وعد عالیٔ اصفانه لریله قرار کیر وحلیهٔ مساعدهٔ سنیهٔ جناب تاجداری ایله رونقپذیر اولوب بو عنایت علیه یه معرض تشکرده حضار مجلسی حیات جدید ونشوهٔ جاویده مظهر ایده جك برنعمت کیمیا خاصیتك استحضار ینه صرف افکار اولندقده انوار آفتابك خضیض خاکه تنزلی قبیلندن اولمق اوزره ساحلخانهٔ مز بورك او اخشام قدوم مسعد تملزوم ملوکانه ایله لانهٔ همای شوکت واجلال بیورلمسی صفت مطاوبه ده عرض دیدار انحصار ایتمش ایسه ده بو نعمت جهانقیمتی نیازه جرأت حیطهٔ حدود ادیدن بیرون وحال تردد دخی نام کبتری یه منسوب اولان منازل واملاکك (ع) العبد وما یملکه کان لمولاه مدلولنجه مالك حقیقیسی ولی نعمت بینتمز شوکتماب قدر تنصاب افندمز اولوب هیچ بریسنده علاقهٔ چاکرانه م اولمدیغندن غفلته محمول اولمق وبلکه اوبله برشهریار بنده نواز وتاجدار احیا سازك عالم وعالمیانه شامل اولان الطاف

غیر متناهیه لرینك بو لطف جلیل ایله تردیفنی استکثار معناسنده حمل اولنمق محاذیری مورث خدشهٔ درون اولمغله صوب صوابنمای اصفانه لرندن استیذانه جرأت اولنمشدر اولبابده   فی ۲ ربیع الآخر سنه ۱۲٤۹

﴿ دعوتنامهٔ مزبور عقیبنده یازیلان تشکرنامه‌در ﴾

ساحتخانهٔ چاکری نه‌اشرف اوقاتده تأسیس وانشا اولنمش وابواب کامیابی نه‌اسعد احیانده کشاد ایدلمش که مهر منیراوج شوکت و اجلال اولان ولی نعمت بیمنتمز پادشاه تابنده طلعت وشهریار ملائك خصلت افندمز حضرتلرینك دون اخشـام احراز شرف قدوم میامن‌لزوم هما یونلریله رشك انداز بروج سپهر برین وغبطه بخش ریاض علیین اولدی وعبد عاجز جناب خالق بیچونك نه آفریدهٔ بختیاری ونه مخلوق کامکاری ایمشم که نیل شرف التثامیله افلاکه نازایدر اولدیغم قدم کیمیا توأم جناب خلافتپناهی‌یه کالهٔ زرتار شعاع باصره‌م پای انداز استقبال وهر خطوهٔ عالمبهاسنده چهره سای عز واقبال اولمغله رتبهٔ سربلندی واستعلاده اطلس دیبای آسمانه تفوق ایلدی وفرش خانهٔ عبیدانه‌مه نقش کزین امتیاز اولان مواضع اقدام یمن‌اتسام حضرت کشور کشاینك غبار مشکباری جاروب مژکان دیدهٔ اشتیاق ایله درج محفظهٔ جوهرین احترام اولنه‌رق چاکر کینلرینه مادام‌الحیاة توتیای عیون افتخار و بقیه‌سی خاندان عاجزی‌یه بریادکار جلیل الاعتبار اولمق اوزره حرز جان ایدیلوب ودمادم واصف پاشا کوله‌لریله کریمه‌م جاریه‌لرینه احسان بیوریلان عطایای مرصعهٔ کواکب شعشعه سعدین اوج مباهات ونیرین روز وشب مدت حیات اولوب (جهان محکومك اولسون پادشاهم ٭ فلك دور ایلسون دلخواهك اوزره ٭ جهان طوردقچه طوراعداکه کردون ٭ همان جور ایلسون دلخواهك اوزره) ادعیهٔ خالصه‌سی یکزبان رفع اجابتکاه

جناب یزدان قلندی اشته ولی نعمت بی امتنانمز پادشاه عظیم الاحسان
افندمز بو الطاف جلیله و بو عنایات علیه‌لریله دخی قدرومزیت کمترانه‌می
تزیید واعلا وفرق مبار ومفخرت چاکرانه‌می همسر فرقدان ایتمه بیوردیلر
ادای حق تشکرنده اعتراف عجزدن بشقه گفتاره واغور همایون
شهنشاهیلرینه بذل جان ایتمکدن غیری حرکت ورفتاره مجالم اولمدیغی
بروقت مناسبده عتبهٔ علیای جناب گیتی ستانی یه عرض وتبلیغه همم
سامیهٔ مشیرانه‌لری اجرا بیورلمق بابنده فی ۹ ربیع الاخر سنه ۱۲۴۹

انشته افندی یه یازیلان شقه‌در

همیشه کاتب چهره دست قدرت لوحهٔ نادرهٔ وجود پرسودلرین پیرایه‌دار
سطور بیشمار عمر واقبال و نسخهٔ نفیسهٔ فؤاد مکارم اعتیادلرین
آراستهٔ عبادات سرور نیل آمال بیورسون نوشتهٔ کتابهٔ فطرت سنیه‌لری
اولان فقرهٔ حسنهٔ بنده پروری وعنایت وقضیهٔ جلیهٔ مکارمکاری ومروت
اقتضاسندن ناشی پدرم مرحومدن بریادکار ندرت اشتهار وشکلاً
ولمعةً رشک نداز اختر دنبال دار اولوب عنفوان طفولیت وشبابک احکام
طبیعه‌سندن معدود اولان قدر ناشناسلغک مخل امنیت اولمسندن طولایی
لطفا ترکیدن بالبابعه شمدی‌یه قدر حفظنه همت بیوریلان دوات مصفای
بیهمتانک اثر تربیت وهمم علیه‌لریله سن عاجزینک حد سبع عشره وصولی
ونخستین پایهٔ سلم مراتب اولان رتبهٔ رفیعهٔ خواجگانینک احرازاولنمسی
ملابسه‌لریله محذوربرطرف اولدیغندن محفظهٔ مخصوصه‌سنه موضوعا
ارسال واهدا بیورلدیغی بشارتنی حاوی کرمنامهٔ ولی النعمیلری هامه
زیب تکریم واعزاز ودوات بهین مذکور دخی پیشگاه حسن قبول
وابتهاجه زینتساز اوله‌رق بو لطف ومکرمت علیه‌لرندن حقهٔ خشک
دل بندگانه‌م ابر زمداد جاری مسرت وادعیهٔ خیریهٔ منعمانه‌لرین صفحهٔ

اجابتده نقش وتز بیره دوام ایدن خامهٔ زبان مصادقتبیان کمترانهم مظهر
سرعت وسلاست اولمغله تألیف مجلهٔ شکرگذاری ومحمدته مسارعت
قلنمشدر هرحالده فرق جاکرانهم حسن توجهات علیه‌لریله تزیین بیورلمق
بابنده فی ۷ ذی الحجه سنه ۲٤۹

﴿ عساکر نظامیه بیکباشیلرندن برذاته یازیلان شقه‌در ﴾

همیشه جناب اساس انداز قلعهٔ نه قلهٔ آسمان ونسقساز صفوف عالیان
جل شانه رستم شمشیر بدست میدان لشکرکشی وبسالت ودلیر نهمتن
نظیر پهنای دشمنکشی وحماست اولان ذات حیدر صفاتلرین همعدادافراد
طابور سنین عمر موفورایله جایگیر ساحهٔ عمر وعافیت وکامبین ترقیٔ قدر
ومنزلت بیورمق دعار بنه روز ومسامداومتکار واداره مأثورهٔ اوصاف
جمیله‌لریله اوقاتگذار وبالخصوص باب خلتصاب مهر ومحبتده مانند
قراغول تفنك دردست ثبات واستقرار اولدیغم حالده تلطیف شناور
مستدیملرینه دائر ارسال بیوریلان وفانامهٔ بهترین علامه‌لری رسیدهٔ
جای احترام اولوب بو وجهله سوق سیاء خاطرسازی وترتیب مواکب
دلنوازی یه همت بهیه‌لرندن فضای درون سینه‌مده تحشد ایدن لشکر
سرور وابتهاج سوزش حسرتك نوبت آتشیله بر بیوك شنلك اجرا
والمراسلة نصف المواصله مدلولنجه خیال بیمثال عالیلری پیش نظر اشتیاقده
ارائهٔ رسم مرور ایله دیدهٔ حسرتکش عاجزانه‌می روشنا ایتمکله ازسر
نوخیام زرین علم ادعیهٔ خیریه‌لری نصب بیابان اجابت وموسیقهٔ زبان
اخلاص ایله ترنمسازیٔ محمدته مسارعت اولنمشدر بعدازین دخی مشتای
فرق صادقانهم جیوش بیخروش توجهات بهیه‌لریله املا بیورلمق
بابنده فی سنه ۲٥۱

﴿ شیخ نظیف افندی مرحومك بشكطاش مولویخانه سنه قعودلری ﴾
﴿ جمعیتنه جنتمكان سلطان عبد المجید خان طاب ثراه حضرتلرینی ﴾
﴿ دعوته دائر مابین همایون باش كاتبنه یازیلان تذكره در ﴾

قطب دائرهٔ دوران وعقد اللآل حلقهٔ جمعیت درویشان اولان ذات مكارم سمات حضرت شهنشاهینك فزونیٔ عمرو شوكت وكمال مظفریت وموفقیت سنیه لری ادعیهٔ مفروضه سنه حصر اوقات واثر تربیت روحانیهٔ جناب پیردستگیر ایله بوامنیهٔ خیریه یه حصر توجهات ایتمش داعیان خالص الجنان حضرت پادشاهیدن بولندیغم ضمیر الهامسمیر حضرت كشوركشاییده جلوه نما اوله رق ملتجای مسلمین ونور باصرهٔ اصحاب قلوب ویقین اولان خاندان قوی بنیان عثمانینك اعزهٔ كرام مولویه ایله میانه لرنده جریان ایدن ذلال بیمثال موالات معنویه رشحات متابعه سندن اولمق اوزره حدیقهٔ ارزوی داعیانه مه جاری اولان ماء الحیات توجهات حضرت شهریارینك حسن تأثیر قوهٔ نامیه سی ثمرهٔ موافقت روحانیهٔ جناب پیری اقتطافه باعث اوله رق بوداعیٔ صادق الفؤادك قرب وجوار فلكمدار حضرت تاجداری ایله مستعد ومتشرف مولویخانهٔ عالیٔ مشیختنه مأموریت حقیرانه م میسر وبویوزدن قدر واعتبار درویشانه م افزونتر اولوب منور سازعیون عاشقین اولان جمال خورشید مثال حضرت ظل اللهیدن دخی اقتباس انوار ایله تصفیهٔ قلب اولنه رق تتمهٔ اوراد عاجزانه م اولان دعوات مفروضهٔ جناب پادشاهی یه مداومت اولنمقده در شو نعمت جلیله نك ادای حق تشكرنده اعتراف عجز ایله برابر بمنه تعالی ماه حالك اون یدنجی چهارشنبه كونی برمعتاد مشایخ كرام وددكان داعیلری حاضر اولدقلری حالده اجرای آیین بهین مولویه یه بدأ ومباشرت اولنمسی مصمم وبوجمعیت خیریه نك انعقادی انضمام رأی رزین حضرت خلافتپناهی ایله اكتساب یمن ومسعدت

واستیجاب زیب وزینت ایده جکی مسلم اولمغله بو بابده حد فقیرانه مدن افزون اولان برنیازه تأدب مانع جرأت اوله‌رق ایفای مراسم تشکر وتحمدتله استیذانه اجتسار قلندیغی هرحالده سنه ٢٧٠

﴿ سرفرازان شعرادن برذاته یازیلان تشکرنامه ﴾

اثار مراحم علیه‌دن اولمق اوزره مقدمجه من غیرلیاقة مجلس والایه وقوع مأموریت عاجزی‌یه دائر انشاد بیوریلان یکرمی اوچ بیت قصیده‌لی تاریخ عالیلرینک ارسال بیورلدیغنی وتبریک وتهنیتی متضمن اولان کرمنامهٔ بهترین علامه‌لری رسیدهٔ انملهٔ احترام اولمشدر فن لطیف اشعار اعذبهٔ اکذبه ستایشیله موصوف وهمت بلند رتبت ارباب سخن مبالغاته مصروف اولمسی قاعده سنجه منظومهٔ نفیسهٔ مزبوره‌ده مندرج مدایح واوصافه عدم استحقاق بحثی حکمسز قاله‌رق صدده انتقال اولندقده نظم سلیس مزبورک هرتعبیر دلپذیری برکوهر یکتا وهرمصرع بینظیری برسلک اللآل جهانبها اوله‌رق * جناب طالبی حق نائل مطالب ایده * مطالبی اوهنرمنده بلکه طالب ایده * قلوب ناس که قبض ایله بسطه مظهردر * همیشه قبضه درونده بسطی غالب ایده * دعای بیربالریله استقبال واول عقود ثریا نمودایله محلی اولان خوبان مهلقای معانی من جهة الخیال پری پیکر ومن حیث الکمال رشك آور بدرمنور اولمغله تصاویر عدیم النظیری نکارخانهٔ درونه نقش واستمثال وبیت تاریخك احاد صنایعی عشرات محاسبین ومآت محاسنی الوف مورخین تعداد وحسابده عاجز ورونقشکن تواریخ اسلاف دینلسه جائز اولدیغندن کمال تیمن واستسعاد ایله مأموریت ثناورینک نتایج خیریه سی استدلال اولنمش والحاصل بولطف وهمت جلیله‌لری مستلزم انواع مسار وابتهاج اوله‌رق ادعیهٔ موفقیت واعتلالری تمهٔ اوراد ومنظومهٔ خلوص ومصادقتم مستزاداولوب عرض نعوت تشکره ابتدار قلنمشدر افندم فی غرهٔ صفر سنه ١٢٧٧

(منفعلا)

﴿ مأمورينندن استعفا وعزلت ايدن برذاته وكلادن بريسى طرفندن يازيلان تعزيتنامه ﴾

وجود پرسود داورانه لرى مناصب عليا ى سلطنت سنيه يه محض خير وشرف وتدابير صائبهٔ آصفانه لرى حل مشكلاتده بيمثل وخلف اولديغى مسلم انام اولمق ملابسه سيله كار فرمايئ خطوب جسيمه دن خطوهٔ واحده افتراق عاليلرى قرين جواز اوله مز سه ده بودفعه اختيار بيورلان عزلت وسيله سيله برمدتجك قوهٔ مفكرهٔ مشكلكشالرى اغتنام راحت وتتميم مهام انامه دائر مطالعات عميقه يه اختلاس فرصت ايدرك مستقبلا اثار نافعه سى ادراك اولنه جغى بى اشتباه اولديغندن نير اقبال ساميلرينك فيضان عاجلى ادعيه سى مداومى اولديغم فزونئ عمر عاليلرى دعواتنه علاوه قلنه رق استبقاى توجهات عليهٔ منعمانه لرينه ابتدار اولندى اولبابده

سنه ٢٧٠

﴿ مأمورينندن انفصال ايدن برذاته وكلادن بريسى طرفندن يازيلان تعزيتنامه ﴾

بر مقتضاى شيوهٔ قدر بودفعه ساحهٔ وقوعده جلوه كر اولان عزلت عليه لرى برمدتجك استراحت بدنيه يى مستلزم اوله رق حل وعقد اموردة حسن تأثيراتى رتبهٔ وضوح وتسليمه مرهون اولان آراى صائبه وموفقيت جليلهٔ داورانه لرينك ازدياد كمالات استقباليه سنى موجب اوله جغى جهتله بندهٔ كمينه لرى مثللو اخلاصكاران بيريايى ادعيهٔ خيريه لرينه برقات دها اجبار ايده رك عريضهٔ عاجزى چهره سايئ زيارته توسيط قلندى اولبابده . فى سنه ٢٧٥

ودين واليسي حسين پاشانك قپو كتخداسي اولوب وكلاى فخامدن بولنان برذات طرفندن مشار اليهه جوابنامه

طى منازل اصدقا پرورى ومروتده عديم المثال وقطع مراحل كرمورى وعاطفتده بيهمال اولملريله بودفعه تلطيف بندهٔ مستديملرينه داثر ارسالى احسان بيوريلان كرمنامهٔ نامئ آصفانه لرى هامه پيراى احترام وهديهٔ عليهٔ دستور يلرى اولان برجفت طورى عربه باركيرى دخى سالما باالورود طويلهٔ حسن قبولده پا برجاى قيام اولوب بو التفات ونوازش داورانه لرى چاكرلرين كشت وكذا رصحراى مسرت وسيران فضاى وسيع الارجاى مفخرتله قرير العين تماشا ونزهت ومنشرح الفؤاد انتزاه وفرحت ايدرك هميشه ذات سامئ بيهمتالرى كردونه سوار عمر واقبال ودواره كردان پهنا ورابهت واجلال اولملرى دعوات خالصه سى ايصال باركاه استجابت وشهراه تشكرو محمدته سوق عجلهٔ عزيمت اولنمشدر اولبابده فى سنه ۲۵۲

ماليه ناظرى بولنان ذات طرفندن مابين همايون باشكاتبنه تذكره

بو چاكركتر و بينشان تربيت نعم جليلهٔ حضرت شهنشاهى ايله نشانه نماى وجود وانوار آفتاب توجهات جناب خلافتپناهى بى اقتباس ايله پرتو اندازاعين شهود اولديغم وسايهٔ احسانوايهٔ حضرت پادشاهيده ايكنجى رتبه دن زيبور صدر افتخارم اولان مجيدى نشان ذيشاننه بيله عدم استحقاق ولياقتمى بيلوب طورديغم حالده خصيصهٔ ذات مكارم ايات جناب شهريارى اولان كمال بنده نوازى ومرحمت وفرط احيا سازى وشفقت اقتضاى عاليسى اوزره بودفعه نشان مذكورك برنجى رتبه نشان درخشانيله تبديلنه امرو فرمان احساننشان حضرت تاجدارى موهبت افزاى سنوح بيورلمش

اولدیغندن بو عنایت جهانقیمت دخی شمدی یه قدر بیعد وشمار
مشهود دیدهٔ افتخارم اولان تلطفات علیهٔ حضرت پادشاهی یه
ضمیمهٔ جلیله اوله‌رق شکرمایلیقنی اجرایه استطاعت خاکسارانه‌م مفقود
اولمسیله اوراد زبان عجز بیان کمترانه‌م اولان ادعیهٔ مفروضهٔ
حضرت ظل اللهی یه کما کان حصر لسان وهرحال وکار عبیدانه‌می
بادیٔ سلامت دارین اولان رضای معدلت اقتضای جناب ولی النعمی یه
توفیقه صرف ماحصل تاب وتوان ایتمکدن بشقه ید عاجزانه‌مدن
برشی کلمیه جکنی بیان ایله من غیرحد اجرای رسم تشکر وتحمد یه
اجتسار قلندی اولبابده فی سنه ٢٦٩

❈ برداور تحریراثر کامل لقبه یازیلان عریضه‌در ❈

خصایص جلیلهٔ داورانه‌لرندن اولان کمالات عرفانیه‌نك قوهٔ جاذبه‌سی
اثارندن یعنی قالب لفظیٔ نام کمترانه‌مك طبع نقاد اصفهانه‌لرینه منتفخ روح
معنای صحیحیله مناسبتی احکامندن اولمق اوزره ذات سامیٔ خدیوانه‌لرینه
درکار اولان انتساب وعبودیت عاجزینك درجهٔ قوتی حق‌چاکریده
عرفان کامل‌حسن ظننی استلزامه صالح وبوجهتله فرق ناچیزانه‌مده
نظر التفات سامیلری اکسیراعظمه راجح اولمغله فیض نامیٔ بهارك
خطهٔ رومدن انقطاع موقتنه مماثل اوله‌رق بودفعه جانب مصره
عزیمت سنیهٔ منعمانه‌لرنده بر مقتضای دأب عبودیت رسم
دامنبوسیٔ وداعك واپورده اجراسی اخص امال کمتری ایکن طالع
ناهموار اواره اق بعض عارضهٔ وجودیه ایقاعیله بوامنیه یه موفق
اوله‌مدیغمدن * یم غمومده واپوره دوندی کشتیٔ تن * ایدوب
اوجاغ درونی اناره بخت سیاه * بو التهاب ایله اشك اولدی آب
آتشناك * صدای چرخ انینم اولوب بخارم آه * نائره‌سی

نغمهٔ دلسوز نای قلم وترنمساز ماجرای الم اولوب تتمهٔ اوراد
درویشانهم اولان دعوات مفروضهٔ داورانه لری و ان سفر کرده که
صد قافله دل همره اوست * هر کجا هست خدایا بسلامت دارش *
ادعیهٔ خالصه سیله توسیع واکثار و لطف جهانبهای معاودت
آصفانه لرینه وقف عیون انتظار ایله بیان معذرت سیاقنده تقدیم
عریضه یه اجتسار قلندی اولبابده فی سنه ۲۷۷

بیروتده ایکن احراز مسند ریاست ایدن برذاته یازیلان عریضه‌در

برمسند جلیل که اشرف اوقاتده حادث اولوب نصیبی سعادت احوال
اوله وجود معارف آلود داورانه لرینی استصحاب ایله مزین وممتاز
اولدیغی و برامر مهم ومعتنا ایچون که مجرای صحیحنه وصول مقدردر
زبران حل وعقد خدیوارینه دخول ایتدیکی مسلماتدن اولمغله مجلس
والا ریاست جلیله سنک دخی کمال بختیاری ایله بولطف وشرف
جهانبهایه نائلیتی دائرهٔ مخصوصه سنده بولنان امور ومهام سنیه
ومصالح عبادك مرکز حق توفیقده دورانی وقتی کلدیکنی بانك بلند
آفاقگیر ایله مسامع ارباب بصیرت و خیرخواهانه تبشیر ایدوب
بو واقعهٔ مسرت افرادن عموم بندکان وایه‌دار ابتهاج ومسار
و بتخصیص عدم لیاقت جهتیله مأیوس وطبیعت بشریه اقتضاسندن
اولان طول امل حکمنجه فرط آرزو واشتیاق ایله مأنوس ایکن
محض نعمت غیر مترقبه اولمق اوزره معیت علیهٔ آصفانه لریله کامیاب
اولان بوعبد ذره مقدار خارج ازحیطهٔ تعبیر واشعار مسرور
ومتندار اوله‌رق مواظبی اولدیغم ادعیهٔ مفروضهٔ ولی الهمیلرینه
تجدید دوام وقدوم پرسعود ریاستپناهیلرینه ربط دیدهٔ انتظار ایله
اجرای رسم تبریك و تهنیت وعرض تشکر و تحمدته قیام اولنندی
اولبابده فی سنه ۲۷۸

ایاصوفیه جامع شریفی تبرکات سنیه‌سی اوله‌رق رجال خزینه‌یه ویریلان مدالیه‌نك تشکرینه دائر مضبطهٔ عمومیه‌در

جناب ایجاد فرمای معبد آفرینش عزشانه امام المسلمین ومقتدای متبعین دین مبین اولان ولی نعمت بیمنتمز شوکتماب قدرتنصاب افندمز حضرتلرینی ما اختلف الملوان پیرایه بخش محراب خلافت کبرا وصیت بلند شان وشوکت شهریارانه‌لرین شوق افزای مسامع صفوف اهل ثرا بیورسون آمین ذات خلافتسمات پادشاهیلری جامع حسن خصال ومستجمع صنوف برّ ونوال اولملریله مقدمجه ایاصوفیه جامع لامعنك تعمیر واحیاسنه مصروفیت همت بلند رتبت وحصول موفقیت سنیهٔ شهنشاهیلری کافهٔ جماعات مسلمینی نائل کمال سرور وابتهاج بیورمش ایکن بو لطف عمیم خصیصهٔ ذات همایون ملوکانه‌لری اولان کمال بنده‌پروری وشفقته کافی اوله‌میوب بو دفعه دخی بندگان مصادفتنشانلرین تلطیف واحیا غرضیله برطرفی طغرای غرای تاجداریلریله معنون ودیگر جهتی جامع شریف مزبورك رسم بهیمیله مرسم ومزین برر قطعه مدالیهٔ عالیه‌نك اعطاسنه امر وفرمان عنایتنشان جهانبانیلری موهبت افزای سنوح بیورلمش اولدیغندن طبقات قلوب عاجزانه‌مز انواع قنادیل شادمانی ومسرتله ملمع ومنور وشعشعهٔ انوار مباهات وافتخار کترانه‌مز رشك آور مشکوهٔ مهرانور اوله‌رق مدالیهٔ عالیٔ مزبور لب آداب واحترام ایله تقبیل وتلثیم وبرگذار سنیهٔ اخلاصوسیم قلندقدنصکره فریضهٔ ذمت عبودیه وخطبهٔ تسبیحات داعیه‌مز اولان تزاید عمر وشوکت جناب کشورکشایی ادعیهٔ خیریه‌سنه ازسرنو مداومت و بو لطفنك قنغی برین یاد ایده‌لم بز بجومی بنجه تعداد ایده‌لم مزایاسی ماصدق حالی اولان الطاف غیرمتناهیهٔ حضرت پادشاهینك

هیچ بر یسنك ادای حق تشکرینه مقتدر اوله مدیغمز حالده بوباده دخی من غیر حد اجرای مراسم تشکر ومحمدت سیاقنده تنظیم وتقدیم مضبطهٔ عبیدانه مزه جسارت قلندی اولبابده

﴿ اوراق نقدیه نك رفع والغاسنده مجلس والاسنندن قلمه النان ﴾
﴿ تشکر مضبطه سی ﴾

ایجاد فرمای دراهم کواکب آسمانیما وآفریننده خزائن ارض وسما جل وعلا حضرتلری ناشر دنانیر خالص العیار عدل وداد ورافع نقرهٔ مغشوشهٔ ظلم وبیداد اولان ذات محاسن ایاب جناب شهنشاهینك مدی الدهور نام نامئ خلافتپناهیلرین نقش سکهٔ نامداری وسلطنت وطنطنهٔ دار الضرب شان وشوکت پادشاهیلرین کاسهٔ نه طباق افلاکه طنین انداز مهابت بیورسون آمین همیشه نخبهٔ آمال وافکار شهنشاهیلری شرائطه ملکداری وخلافتی حسن اجرا واصلاح امور مالیه ایله ترفیه حال عباد قضیهٔ مهمه سی دخی بوجملهٔ جلیله دن اولدیغی هویدا اولمقدن ناشی برمدتدنبرو معاملات عمومیه یی تصعیب واشکال ودائرهٔ تعیش اصحاب وظائفی تضییق واخلاله باعث اولان اوراق نقدیه نك اختیار فداکاری وصرف نقدینهٔ همت واجرای تدابیر صائبه وکمال سهولت ایله مدت قلیله ده جمع وابطالنه حصول موفقیت سنیهٔ جهانداریلری حق بوکه جلائل اثار مبروره وفضائل اعمال مأجورهٔ تاجداریلرندن اوله رق بولطف عمیم پادشاهیلرندن کافهٔ بندکان وزیردستان وبتخصیص بوچاکران شاکر الاحسان مظهر حیات جدید ودرحال داد وستادك نقوده انحصاریله هرسوق وبازارده رونق ورواج وهرکار وبارده یسر وابتهاج بدیدار اولمغله کلیانك حمد وثنای بیحد رفع بارکاه احدیت وتتمهٔ اوراد واذکارمز

اولان ادعيهٔ مفروضهٔ حضرت جهانبانی‌یه تجدید مواظبت قلنمشدر
وجود پرسود جناب پادشاهی ملك وملته نعمت عظمی ومآثر برگزیدهٔ
حضرت خلافتپناهی موجب سعادت کبری اولوب ایفای حق تشکرنده
اعترافدن بشقه تدبیر اولمیان عجز واقتصار مرئی بو اثر جلیل حقنده
دخی تکرار وشو خصوص خیر نصوصده بروفق دلخواه جناب
جهانداری مصروف اولان همم عالیه واقدامات متوالیهٔ صدارتپناهیلرندن
دخی ابراز شکر گذاری ومحمدتی تکملهٔ گفتار ایدرزاولبابده
فی ٢٥ ربیع الاول سنه ١٢٧٩

اصطلاحات اقلام حسابیه اوزره تبریکنامه

کاتب چیره دست قدرت جریدهٔ فطرت علیه‌لرینه سرسخن عفت
واستقامتله آغاز وصفایح صحایفنی ارقام صحیح الحساب اهلیت
واستحقاق ایله املا واعزاز بیورمش اولدیغندن شمدی‌یه دك قدر
عالیلرینه لایق مناصب علیه‌نك مقتضای توجهی قلم تقدیردن
سطر جوابیله دفترخانهٔ وقت مرهوننه حواله اولنمقده ایکن بلطفه
تعالی بودفعه مالیه محاسبه جیلکی مسندگزینی وجود بهبود
عالیلرینی درکار ایله مظهر شرف و اعتبار اولدیغنك علم وخبر
بشارتنه نائل اولدیغم آنده محاسبهٔ درون عاجزانه‌مده حصوله
گلان نقود وافیهٔ سرور وانشراح ایراد وظهور مقدمهٔ مطلبه
مخصوص اولوب زائل اولان قوائم مضرهٔ الم انتظار مصرف
قید اولنه‌رق تتبع قیود دعوات موفقیت واعتلالریله تقلیب
دفاتر لیل ونهار وعرض اجمال تبریك وتهنیته ابتدار قلندی
اولبابده سنه ٢٧٩

اکابردن برذاتك کتخداسنه یازیلان جوابدر

هدیهٔ رمضانیه اوله‌رق طرف اشرف جناب داوریدن احسان بیوریلان

التون ساعتك كوندرلدیکنه دائر انعامه زیب اعزاز اولان تذکرهٔ
بهیه‌لری مآلی رهین اذعان عاجزی اولمش وساعت دخی واصل
اصابع احترام اوله‌رق آرایش جیب مفخرت وحرز سینهٔ مصادقت
قلنمشدر ارتفاع درجهٔ قدر ورفاهم انوار آفتاب توجهات
علیهٔ حضرت آصفی‌لری اقتباس ایله حاصل اولدیغندن ادعیهٔ
مفروضه‌لرنده دقیقه فوت ایتمك مرتبهٔ ارتکاب کفره ثابته
ورقاص ذبان عجز بیان کترانه‌می محامد واوصاف سنیه‌لرینه
ایشلتمامك عند عاجزانه‌مده اشنع صفات حیوانیه اولمغله بولطف
مخصوص داوری دخی تصحیح عیار شوق ایدرك میقات تام
عمر واقبالری مدی الدهور طنین انداز طاس کردون
وعقرب اعداری شکسته پای وسرنکون اولمق دعای بیریاسی
تکرار ودولاب تشکر ومحمدتك محور عرضده تدویرینه
ابتدار قلندی صورت محمدت عاجزینك حضور معالیموفورلرینه تبلیغی
بابنده فی ٢٥ سنه ٢٧٩

صدر معزوللرندن خداوندکار والیسی بولنان ذاته یازیلان عریضه‌در

خانمان بلند ارکان داورانه‌لرینه انتساب وعبودیت شرف جلیلنی حائز
وانوار توجهات سامیهٔ آصفانه‌لرینه مظهریتله ممتاز اولدیغم
روز فیروز دنبرو تمادیٔ عمر واقبال منعمانه‌لری مطمح نظر وحیاتبخش
جسم نزارم اولان تلطفات علیهٔ بنده‌پروریلری چار چشم تحسر
واشتیاق ایله منتظر کترانه‌م اوله‌رق بوکره مقر حکومت علیهٔ خدیوانه‌لری
اولان بروسه‌یه تیسر حسن مواصلت سنیه‌لری بشارت جلیله سنه
نصب سمع انتظار وتقدیم عریضه ایله تعقیب وتصدیعی بحسب العبودیه

تجویز اتمیه‌رك برمدتجك تأخیرینی اختیار ایتمش اولدیغم حالده
خصایص جلیلهٔ داورانه‌لرندن اولان شیمهٔ علیهٔ بنده نوازی وسجیهٔ
سنیهٔ احیا سازی اقضاسندن ناشی اجرا بیوریلان لطف جهانبهای
مسابقت فرق سرور و مفخرت کمترانه‌می محاذیٔ کنکرهٔ چرخ چب
انداز وعند کمینلرینی ادای حق تشکرده اعجاز ایدرك ادعیهٔ مفروضهٔ
توافر ابهت واجلال دستوربلرینه تکریر دوام ولا ٔلیٔ متلالیٔ محامد
واوصاف علیه‌لری ازسر نو کشیدهٔ سلك کلام اولنوب ایفای مراسم
تشکر و محمدتله استقرار توجهات عالم آرای داورانه‌لرینه ابتدار
قلندی فی سنه ٢٦٥

نیش والیسی حضرتلرینه یازیلان عریضه‌در

دائرهٔ عبودیتلرینك امکدارلغی شرفنی احراز وبالآخره تجدید
انتساب ایله دخی تحیز وامتیاز ایتمش بندکاندن بولندیغم جهتله سعادت
احوال علیه‌لری تخبهٔ آمال وسلامت خانمان آصفانه‌لری اخص
مقاصد ما فی البال عاجزانه‌م اولدیغی جلوه‌کاه حقایق احوال اولان
مرأت ضمیر وزیریلرنده چهره‌نمای بداهت اولمغله روز سیاه
افتراقدنبرو نظرکاه مهامپناه دستوریلرینی تیره رنك سواد زیاد ایتامکی
اداب مصادقته موافق کوره‌رك نوانو بشارت جلیلهٔ عافیت وموفقیت
سامیهٔ مشیرانه‌لرینی استخبار واستدلال ایله اصطبار واکتفا ایتمش
اولدیغم حالده نیش زنبور فراقك امتداد آزارندن کمال تأثر وقند
مخاطبات وتلطفات سنیه‌لرینه فرط اشتیاق وتحسر عبد صادق
بیریارینی تصدیعه اجبار ایدرك استبقای توجهات سامیهٔ دستوریلری
سباقنده تقدیم عریضهٔ عاجزی‌یه ابتدار قلندی اولبابده فی سنه ٢٧٨

عموم مشايخ طرق عليه طرفلرندن عتبهٔ علياى پادشاهى يه تقديم اولنان تشكرنامه در

جناب حكيم مطلق عزشانه هميشه تركيب مفردات اكسيرالحيات لطف ومعدلت وترتيب برء الساعهٔ رحم وشفقتله دواساز درد فساد وبيداد واصلاحفرماى مزاج امن وآسايش بلاد وعباد اولان ذات مكارمسمات شهرياريلرين ماتعاقب الجديدان سرير شوكتمصير خلافت كبراده قائم وكيمياى وجود محاسن آلود خلافتپناهيلرين تجديد حيات ملك وملتده دائم بيورسون آمين بمقتضاى حكم قضامقدمجه دار سلطنت سنيه‌لرينه دخى سريان ايدوب امداد روحانيت عليهٔ حضرت رسالتپناهى اثرجليلى وحسن توجهات جناب پادشاهيلرى تأثير سريع بيعديلى ايله لطف ومرحمت عليهٔ الهيه تعقيب ايدرك درجهٔ زواله كلمش اولان علت مدهشه‌نك سايهٔ احسانوايهٔ ملوكانه‌لرنده اجراى تدابير ظاهريه‌سيچون باب نظارت ضبطيه‌ده بعض مأمورين وحذاق اطبادن مركب برقوميسيون مخصوص تشكيل ودرسعادت وملحقاتنك هرطرفنده مناسب مركزلره اطبا واجزاخانه‌لر ترتيب وغربا خسته‌لريچون ايجابنه كوره موقع موقع خسته‌خانه‌لر تخصيصى ايله مرضاى اهالى‌يه درحال اطبا يتشه‌رك وخستكان غربا دخى همان مذكور خسته‌خانه‌لره قالديريله‌رق مداوات لازمه‌نك اجراسنه مسارعت وقوميسيون مزبور طرفندن دخى منع مأكولات مضره واكمال تنظيفات بلديه‌يه دائر عرض مطالعات ايله مامورين ضبطيه جانبلرندن بعجالة اجراى فعلياتنه صرف مقدرت اولنه‌رق استطاعت بشريه دائره‌سنده اولان علوهمت واقدام بحق اجراقلنمش واحسان على الاحسان اوله‌رق مصاب اولان عجزهٔ اهالى‌يه عطاياى وافيهٔ

جناب پادشاهیلری دخی اعطا بیورلمش اولمغله حق بوکه بوعنایات بیغایات شهریاریلری مصاب اولانلره مرهم زخم درون وعموم اهالی‌یه موجب مسار وابتهاج کوناکون اولمش وبو لطف عمیك تواریخ روزکار ومشهود اولان ادوار واعصارده مثل ونظیری کورلمامش اولدیغنه بناء جلوس میامنمأنوس همایونلری روزفیروز ندبر و منور ساز باصرهٔ افتخارمز اولان آثار نافعهٔ عالمپسند جهانبانیلرینه ضمیمهٔ جلیله اوله‌رق اداء حق تشکرنده السنهٔ عاجزانه‌مزی اعجاز وولی نعمت بیمنتز افندمز کبی بر پادشاه معدلتکار ومرحمتشعارك داعیان عصر عالیلرندن بولنمق جلالت شرف ومزیتی قدر داعیانه‌مزی اعلا واعزاز ایدرك تتمهٔ اوراد واذکار وتکملهٔ عزایم لیل ونهارمز اولان دعوات مفروضهٔ پادشاهیلرینه تجدید مداومتله من غیر حد ولیاقة اجرای رسم تشکر ومحمدت سیاقنده تقدیم عرضحال حقیرانه‌مزه اجتسار قلندی اولبابده وقاطبهٔ احوالده امر وفرمان واراده واحسان حضرت ولی الامر افندمزکدر

فی سنه ٢٨٢

❊ بر ذات معارفسماته تشکرنامه ❊

مرحمت علیه اثری وذات عالیلری مثللو اوداء کرامك ثمرهٔ حسن نظری اولاق اوزره مقدمجه رتبهٔ عاجزینك ترفیع بیورلمسنه لطفا وعنایة اختیار زحمت حساب واتعاب قریحهٔ بیمثل ونایاب ایله نظم وانشاد بیوریلان اون درت بیت قصیدهٔ بلیغه ایله معنون تاریخ بیمثل والالری کهرنثار اغوش منظرهٔ افتخار ومستلزم کمال ممنونیت ومسار مستمندی اوله‌رق ❊ جناب خالصی یارب برمراد ایله ❊ سرور ومسعدت نوبنوله شاد ایله ❊ وجود نادری

منظومهٔ معارفدر * سطورنیل مقاصداله مستزاد ایله * ادعیهٔ خالصه‌سی تقدیم اجابتگاه ناظم دیوان کون ومکان قلنمشدر مصرع تاریخ مز بورك کال سلاستنه برسوز اولدیغی کبی قصیده‌سی دخی حق نامستحق عاجزیده مندرج اولان ستایش محض نوازش ایله اعذبه اکذبه سرینه مظهر تام برشعر بلیغ مالاکلام اولدیغندن ادای حق ثنا وتشکرده اعتراف عجزایله خلوص وخصوصیت عاجزی‌یه الطف تقابلی باعث مفخرت اولان توجهات علیه‌لرینك استقرارینه ابتدار قلندی فی ۱۱ شوال سنه ۸۵

* بر ذات معارفسماته تقریض یولنده تذکره *

اجرام علویهٔ آثار تحریریلرندن برجرم اصغر ومن حیث الافاضة افق اعلای تحقیقده مانند مهرانور اولان تقویم الادوار نام رسالهٔ نفیسه نظرگاه عبد ضعیف البصره دخی زینتساز ورهگذر ادراك پادرگل کمتری‌یه پرتو انداز اولدقده حقا که هر نقطهٔ گهرسیماسی رشك آور لاٰل صفحهٔ آسمان وهرعبارهٔ حقایق اشاره‌سی برقضیهٔ باهر البرهان اولمغله همیشه نکارندهٔ نقوش معجزهٔ افلاك عز شانه حضرتلری سعد اکبرسپهر برین علم وعرفان وروشنساز دائرهٔ دوران اولان ذات سامیٔ آصفانه‌لرینی بیت شرف تندرستی واقبالده تلمیع ودرخشان وبرائت هبوط ووبال وتتابع افاضات شموس آمال ایله محسود بدر تابان ایلمك ادعیهٔ خالصه‌سنه ازسرنو خصر اوقات اولندی اولبابده فی سنه ۲۸۷

PL
248
I72A17
1858